

Ľ individuálny ochranný pomôcky musí byť přepravovaný v balení chráneným před poškozením nebo promočením, např. v taškách vyrobených z impregnované tkaniny nebo v plastových nebo ocelových skříňkách.
 Ľ individuálny ochranný pomôcky musí být lištóný a dezinfikován takovým způsobilým, aby nedošlo k poškození materiálu, (suroviny) z kterého je zašćený vyrobeno. Pro vlákenný materiál (přeska, lanko) je potřebný pouhvat listý prostředky na jemný tkaniny. Listit je možno ručně nebo v pračce. Materiál je potřebný dtkladně oplchnout. Listy vyrobený z umělých hmot je potřebný mít pouze ve vodě. Zašćený zmořený pší lištóný nebo pší pouhvat v ný je potřebný dtkladně osužit v pšírozených podmínkách daleko od zdrojů tepla. Listy a mechanismy (pruhiny, panty, zapadky) je možno oblas lehce promazat zařídlelem zlepžených jejich fungování.
 Ľ individuálny ochranný zašćený musí být skladován volně zabalený, v době vřtraných suchých prostorech, chráněno před denním světlem, UV zářením, prachem, ostrými předměty, extrémními teplotami a hřravinami.

KARTA POUŽITÍ

Zařídaje na kartě pouhít odpovídající pracovítů, kde se zašćený pouhívá. Karta pouhít by měla být vyplněna před první pouhítím zašćený kompetentní osobou odpovídající za ochranný prostředky na pracovítě. Informace tčkající se pravidelných kontrol, oprav a dtkvodu likvidace musí na starost odpovídající osoba v EU z pracovítě pro pravidelný kontroly ochranných prostředků. Pší pouhívá zašćený by měla být karta pouhít vřdy uschována. Osobní ochranný prostředky, kterým nemá žádnou kartu pouhít, se nesmů pouhívat.

MODEL A TYP ZAŘÍZENÍ:			
SŘIOV LČSLO	DATUM NČKUPU		
KATALOGOV LČSLO	DATUM PRVNÍHO POUHÍTÍ		
DATUM VŘROBY	NČZEVA UHřIVATELE		
PERIODICKÉ A SERVISNÉ KONTROLY			
DATUM KONTROLY	DTKVOD KONTROLY/SERVISU	ZJĚTŘNÉ GKODY/VYKONANÉ OPRAVY	JMENO, PŠČJMENO A PODPIS ZODPOVŘDNÉ OSOBY

LANEX a.s., Hlučnský 1/96, 747 23 Bolatice, Česká republika, www.lanex.cz,
 TEL.: +420 553 751 111,
 FAX: +420 553 654 125,
 E-MAIL: lanex@lanex.cz

Oznení subjekt vydávající certifikát EU pšekoužený typu podle našćený OOP 2016/425: APAVE SUD EUROPE SAS (f. 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 ř Francie

Oznení subjekt šdčý vřrobný proces: APAVE SUD EUROPE SAS (f. 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE CEDEX 16 ř Francie

ed-1/16.09.2019



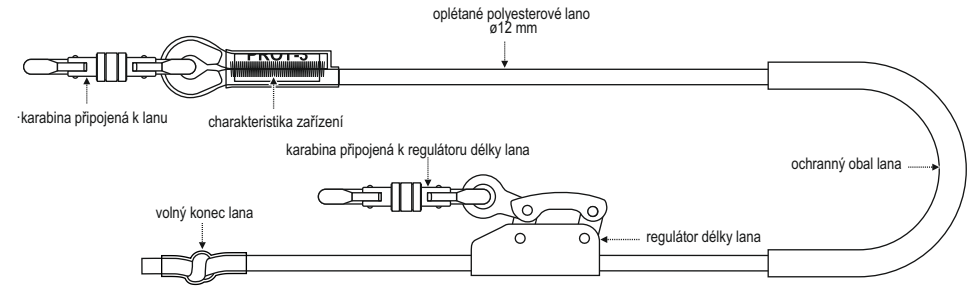
Návod k použití

Před použitím se důkladně seznamte s tímto návodem

CE 0082 XPPDPROT11XX POLOHOVACÍ PRACOVNÍ ZAŘÍZENÍ EN 358:2018



Zařídění pro pracovní polohování doplňuje zařídění na ochranu proti pádům z výšky. Zařídění je kompatibilní s normou EN 358 – individuální polohovací zařídění během práce a k prevenci pádů z výšky – pásky pro polohování během práce a k prevenci pádů z výšky a bezpečnostní lano pro pracovní polohování. Zařídění je nezbytné všude tam, kde je potřeba pracovní polohování. Zařídění je určeno k ochraně jedné osoby o hmotnosti do 140 kg. Zařídění není určeno k zastavení pádu a nesmí být použito pro tento účel. Zaměstnanci, kteří používají toto zařídění k pracovnímu polohování, ohrožení pádem z výšky musí být navíc zabezpečeni pomocí systému zastavujícího pád z výšky v souladu s EN 363. Zařídění pro pracovní polohování lze vybavit pouze certifikovanými karabinami podle normy EN 362.



Periodické prohlídky

Zařídění je nutno podrobit periodické prohlídce po 12 měsících od prvního použití. Periodické prohlídky může provádět pouze kompetentní osoba, která má příslušné znalosti a dovednosti k provádění periodických prohlídek osobních ochranných prostředků. V závislosti na typu práci a pracovním prostředí je možné, že periodické prohlídky bude potřeba provádět častěji. Každá periodická prohlídka musí být zaznamenána do Provozního listu zařídění.

Maximální doba použitelnosti prostředku

Maximální doba použitelnosti zařídění je 10 let od data výroby. Pokud byl výrobek použit k zadržení pádu, pokud bylo na základě provedené prohlídky zjištěno, že jej nelze dále používat, nebo pokud existují jakékoli pochybnosti ohledně technického stavu zařídění, je nutno jej okamžitě vyřadit z provozu a zničit.

POZOR: Maximální doba použitelnosti zařídění závisí na intenzitě používání a okolních podmínkách. Je-li zařídění používáno v náročných podmínkách, v mořském prostředí, na místech s ostrými hranami, ve vysokých teplotách nebo na místech vystavených působení agresivních látek apod., je možné, že jej bude potřeba vyřadit z provozu již po prvnímu použití.

POPIS OZNAČENÍ

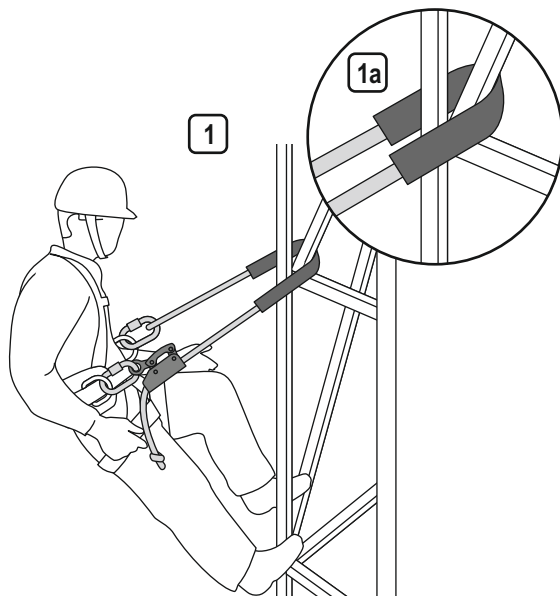
- název zařídění
- typ zařídění
- symbol zařídění
- délka:
- měsíc a rok výroby
- sériové číslo
- max. zatížení
- číslo a rok evropské normy
- CE značka a číslo notificačního subjektu odpovědného za kontrolu výrobního procesu zařídění
- POZOR! před použitím zařídění si pozorně přečtěte návod k použití
- označení výrobce nebo distributora

- POLOHOVACÍ PRACOVNÍ ZAŘÍZENÍ
- PROT-11
- XPPDPROT11XX
- DÉLKA: x,x m
- Datum výroby : MM.YYYY
- Sériové číslo : XXXXXXX
- max. 140 kg
- EN 358:2018
- CE 0082
-
- Lanex**

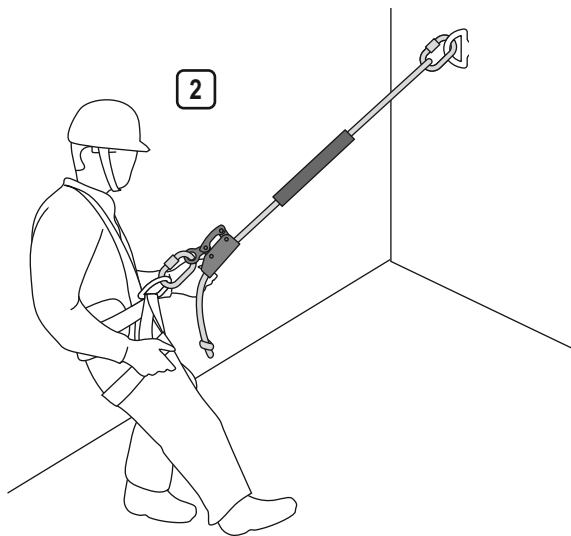
*) xx – označení délky zařídění, například: xx=03 – délka 3 m
 xx=20 – délka 20 m

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

1. Regulátor délka lana musí být připojen k jedné straně zachycovací svorky pro pracovní polohování podle EN 358. Omotejte lano kolem prvku stálé konstrukce a upevněte spojku ke druhé straně spony pásu – obrázek. 1. Prvek stálé konstrukce musí být umístěn ve výšce pasu uživatele nebo vyšší. Tvar a konstrukce prvku stálé struktury musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k náhodnému odpojení. Minimální statická pevnost tohoto elementu musí být 12 kN. Lano zařízení musí zabezpečeno krytem chránicím před poškozením při styku s drsným povrchem nebo ostrými hranami, kolem kterého je lano opááno – obr. 1a.



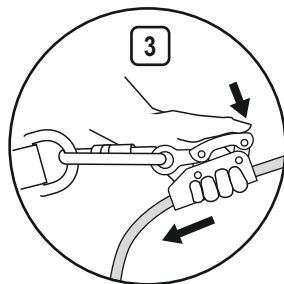
2. Zařízení lze také upevnit spojovací svorkou k postroji kompatibilnímu s EN 813 nebo k samostatné sorce pásu pro pracovní polohování – obr. 2. Konektor regulátoru délky lana upevněte k upevňovací sorce postroje a konektor lana ke kotevnímu bodu nacházejícímu se ve výšce pasu uživatele nebo vyšší. Tvar a konstrukce kotevního prvku musí zajistit trvalé připojení zařízení a nesmí vést k náhodnému odpojení. Minimální statický odpor kotevního bodu musí být 12 kN.



3. Pomocí regulátoru nastavte délku lana tak, aby uživatel získal stabilní pracovní pozici. Lano musí být během práce se zařízením napnuté.

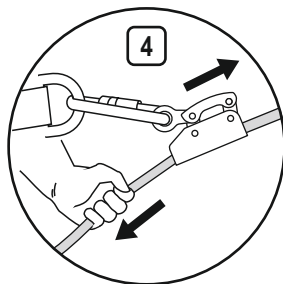
a) Prodloužení lana zařízení

Knoflík nastavení je potřebné stáhnout dolů směrem k uživateli – obr. 3. Odklonem od stálé konstrukce napněte lano a prodlužte ho. Uvolnění knoflíku regulátoru zablokuje lano a zastaví jeho prodloužení.



b) Zkrácení lana zařízení

Zatáhněte za volný konec lana směrem ke stálé konstrukci a odkloňte se v tomto směru – obr. 4



POZOR: Před zahájením prací a při jejím výkonu zkontrolujte spojení mezi jednotlivými prvky uchycení. Konektory musí být uzavřeny a chráněny před náhodným otevřením pomocí blokovacího mechanismu.

HLAVNÍ ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ INDIVIDUÁLNÍHO OCHRANNÉHO ZAŘÍZENÍ CHRÁNÍCÍHO PŘED PÁDEM Z VÝŠKY

- Individuální ochranné zařízení musí být používáno pouze kompetentními osobami vyškolenými v oblasti jeho použití.
- Individuální ochranné zařízení nesmí být používáno osobami, kterých zdravotní stav může mít vliv na bezpečnost při denním používání nebo při záchranných úkonech.
- Je potřebné připravit plán záchranné akce, který bude možné použít v případě vzniku takové potřeby.
- Je zakázáno vykonávat jakékoliv modifikace na zařízení - ty je možné realizovat pouze výrobcem nebo jeho autorizovaného představitel.
- Individuální záchranné zařízení nesmí být používáno v rozporu se svým určením.
- Individuální záchranné zařízení je osobním prostředkem a mělo by být používáno pouze jednou osobou.
- Před použitím se ujistěte, že všechny součásti zařízení chránícího před pádem z výšky fungují bez problémů. Pravidelně kontrolujte spoje a návaznost komponentů zařízení za účelem eliminace možného vzniku vřle nebo rozpojení.
- Zakazuje se používat sestavy ochranných zařízení, ve kterých bezpečnost jednoho komponentu ovlivňuje funkčnost jiného.
- Před každým použitím individuálního ochranného zařízení je potřebné vykonat jeho důkladnou prohlídku za účelem kontroly jeho stavu a správného fungování.
- V průběhu kontroly je potřebné kontrolovat všechny elementy zařízení a věnovat mimořádnou pozornost jakýmkoliv poškozením, nadměrnému opotřebení, korozi, prodraným nebo prořezaným místem a nesprávnému fungování. Je potřebné věnovat mimořádnou pozornost v konkrétních zařízeních:
 - ve bezpečnostních postrojích a pásích pro zabezpečení pozice karabinám, regulační elementy, body (karabiny) kotvení, pásy, švy, svorky;
 - v bezpečnostních tlumičích na uchycovací smyčky, pásy, švy, konstrukci, spojky;
 - v lanech a vlákněných vodičích lanech na lana, karabiny, spojky, úchyty, regulační elementy;
 - v lanech a ocelových vodičích lanech na lana, karabiny, spojky, regulační elementy;
 - v samobrzdicích zařízeních na lana nebo pásy, správnou funkci navijče a blokujícího mechanismu, konstrukci, tlumič, spojky;
 - v samosvorných zařízeních na tělo zařízení, správné přesouvání se vodičích lana, fungování blokujícího mechanismu, válečky, šrouby a nřty, spojky, bezpečnostní tlumič;
 - ve spojkách (karabinách) na nosnou konstrukci, hlavní západku, fungování blokujícího mechanismu.
- minimálně jeden krát za rok, po každých 12 měsících musí být individuální ochranné zařízení stažené z používání za účelem vykonání důkladné pravidelné kontroly. Pravidelná kontrola může být vykonána kompetentní osobou, odpovědnou v továrně za pravidelné kontroly ochranných zařízení a přeškolená v tomto ohledu. Pravidelné kontroly mohou být vykonávány také výrobcem zařízení nebo osobou nebo společností oprávněnou výrobcem. Je potřebné zkontrolovat důkladně všechny zařízení a zejména zkontrolovat či nevznikly jakákoliv poškození, nadměrné opotřebování, koroze, prodraná nebo prořezaná místa, nebo nesprávná funkce (viz předchozí bod). V některých případech, má-li zařízení komplikovanou funkcionalitu, může pravidelnou kontrolu zařízení vykonat pouze výrobce zařízení nebo jeho delegovaný zástupce. Po vykonání pravidelné kontroly se stanoví datum následovné pravidelné kontroly.
- pravidelné kontrolní prohlídky jsou nevyhnutné z pohledu bezpečnosti zařízení a bezpečnosti uživatele, která naopak záleží od správného fungování zařízení.
 - v průběhu pravidelné kontroly je potřebné zkontrolovat čitelnost označení ochranného zařízení (charakteristika daného zařízení),
 - všechny informace týkající se ochranného zařízení (název, sériové číslo, datum nákupu a zavedení do používání, jméno uživatele, informace týkající se oprav a stažení z používání) musí být uvedeny v kartě uživatele daného zařízení. Za záznamy do karty uživatele je odpovědný podnik, ve kterém je dané zařízení používáno. Kartu vyplňuje osoba odpovědná za ochranné zařízení v podniku. Ochranné zařízení bez vyplněné karty uživatele nesmí být používáno.
 - Je-li ochranné zařízení v prodeji mimo krajinu výroby, musí být zařízení vybaveno návodem k použití, údržbě a informace týkající se pravidelných kontrol a oprav v jazyce platném v zemi, ve které bude zařízení používáno.
 - Individuální ochranné zařízení musí být okamžitě stažené z používání, objeví-li se jakékoliv pochybnosti o stavu zařízení, nebo jeho správné funkce. Opětovné zavedení zařízení do provozu je možné po vykonání detailní kontroly výrobcem zařízení a předložení písemného souhlasu s opětovným použitím zařízení.
 - individuální ochranné zařízení musí být stažené z používání a zlikvidováno (fyzicky zničeno), bylo-li použito k zastavení pádu.
 - pouze bezpečnostní postroj splňující normu EN361 je jediným přípustným zařízením sloužícím ke zajištění těla v systémech zachycení pádu z výšky.
 - systém zachycení pádu z výšky může být připojen k bodům (karabiny, smyčky) uchycení bezpečnostního postroje označeného velkým písmenem „A“.
 - kotvicí bod (ukotvení) záchranného bezpečnostního zařízení chránící před pádem z výšky by měl mít stabilní konstrukci a umístění minimalizující možnost pádu a minimalizující dráhu volného pádu. Tvar a konstrukce kotvicího bodu zařízení musí zajistit trvalé spojení zařízení a nesmí vést k jeho možnému náhodnému odepnutí. Minimální statická výdrž bodu kotvení individuálního ochranného zařízení je 12 kN. Doporučuje se použití certifikovaných a označených kotvicích bodů zařízení podle normy EN 795.
 - závazně je potřebné zkontrolovat volný prostor pod pracovní pozicí, na kterém budeme používat individuální zařízení chránící před pádem z výšky za účelem eliminace možnosti úderu o objekty nebo nižší úroveň při zachycení pádu. Hodnota požadovaného volného prostoru pod pracovní pozicí je uvedena v návodu na použití individuálního zařízení, které plánujeme používat.
 - při používání zařízení je potřebné věnovat mimořádnou pozornost na nebezpečné okolnosti vřlvávající na fungování ochranného zařízení a bezpečnost uživatele a konkrétně na:
 - uchycení smyček a přesouvání lan na ostrých okrajích,
 - kyvadlové pády,
 - vedení proudu,
 - jakákoliv poškození jako je prořezání, prodrání, koroze,
 - působení extrémních teplot,
 - negativní působení klimatických faktorů,
 - působení chemikálií,

- personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. For energy absorbers use only a damp cloth to wipe away dirt. It's forbidden to immerse energy absorbers into the water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.
- Using the harness in connection with personal protective equipment against falls from a height must be compatible with manual instructions of this equipment and obligatory standards:
 - EN353-1, EN353-2, EN355, EN354, EN360 - for the fall arrest systems;
 - EN362 - for the connectors;
 - EN1496, EN341 - for rescue devices;
 - EN795 - for anchor devices.

IDENTITY CARD

It is the responsibility of the user organisation to provide the identity card and to fill in the details required. The identity card should be filled in before the first use by a competent person, responsible in the user organization for protective equipment. Any information about the equipment like periodic inspections, repairs, reasons of equipment's withdrawal from use shall be noted into the identity card by a competent person in the user organization. The identity card should be stored during a whole period of equipment utilization. Do not use the equipment without the identity card.

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT			
SERIAL/BATCH NUMBER		DATE OF MANUFACTURE	
REFERENCE NUMBER		DATE OF PURCHASE	
USER NAME		DATE OF FIRST USE	

PERIODIC INSPECTION AND REPAIR HISTORY CARD

DATE OF INSPECTION	REASON FOR INSPECTION OR REPAIR	DEFECTS, CONDITION NOTED REPAIRS CARRIED OUT	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	NEXT INSPECTION DATE

Notified body for EU type examination according to PPE Regulation 2016/425:
 APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE
 CEDEX 16 - FRANCE
 Notified body for control production:
 APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) - CS 60193 - F13322 MARSEILLE
 CEDEX 16 - FRANCE

LANEX a.s., Hlučinská 1/96, 747 23 Bolatic,
 Česká republika, www.lanex.cz,
 TEL.: +420 553 751 111,
 FAX: +420 553 654 125,

ed-1/02.11.2018



Instruction manual

Read and understand the manual before use



Lanex

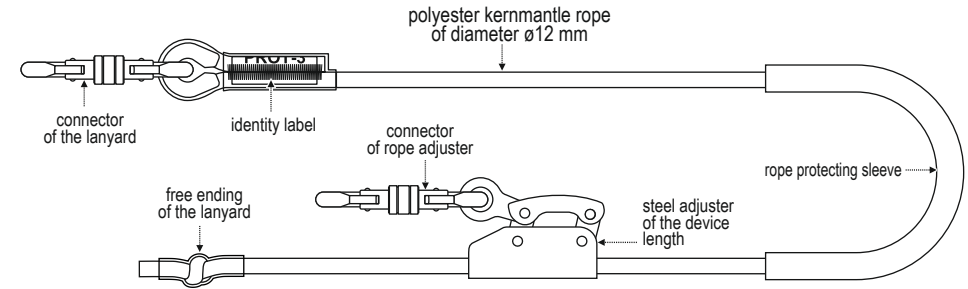
CE 0082

XPPDPROT11XX
 EN 358:2018

**WORK
 POSITIONING
 DEVICE**

PROT-11

Work positioning device PROT-11 is a component of fall protection equipment compliant with EN 358: Personal protective equipment for work positioning and prevention of falls from a height. Belts and lanyards for work positioning or restraint. The device is used to prevent a free fall of the user by connecting a body holding device to an anchor point or to a structure by encircling it and supporting the user in tension. The device is designed for protection of one person of max. weight 140 kg. Work positioning device PROT-11 shall not be used as a fall arrest device. If there is a risk of a fall from height, always use additional fall arresting device in accordance with EN 363. Work positioning device PROT-11 can be fitted only with certified connectors compliant with EN 362.



MAXIMUM LIFESPAN OF THE DEVICE

The maximum lifespan of the device is 10 years from the manufacturing date.

PERIODIC INSPECTIONS

The device must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

ATTENTION: The device maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the device in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

WITHDRAWAL FROM USE

The device must be withdrawn from use immediately and destroyed when it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

MEANING OF THE MARKING

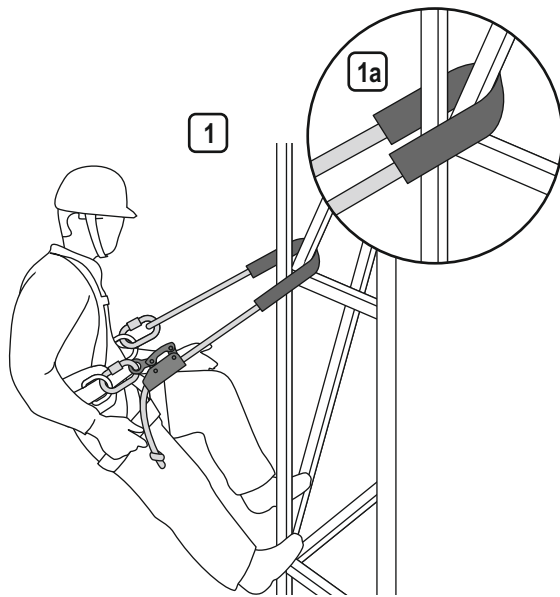
- Device type;
- Model symbol;
- Reference number;
- Device length
- Month and year of manufacture;
- Serial number of the device;
- Max. rated load of the device;
- number/year of European standard;
- CE mark and number of the notified body controlling manufacturing of the equipment;
- Caution: read and understand the instruction manual before use;
- identification of the harness manufacturer or distributor.

- WORK POSITIONING DEVICE**
- PROT-11**
- XPPDPROT11XX**
- LENGTH: x,x m**
- Date of manufacture: **MM.YYYY**
- Serial number: **XXXXXX**
- Max. rated load: 140 kg
- EN 358:2018**
- CE 0082**
-
- Lanex**

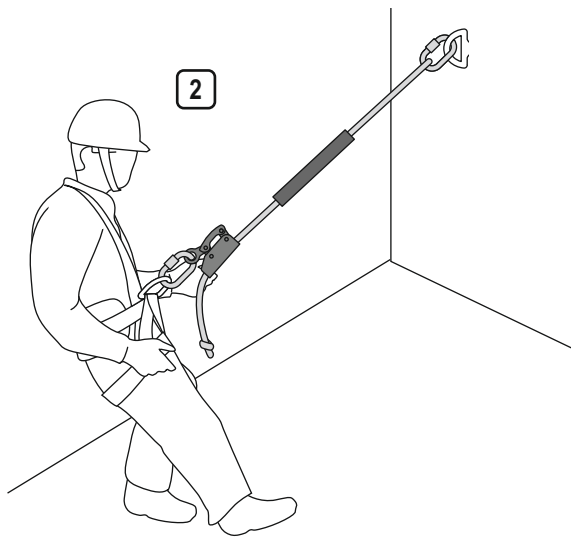
*) xx device length designation,
 for example: xx = 02 2 m long;
 xx = 10 10m long

INSTALLATION OF THE DEVICE

1. Attach connector for rope length adjuster to one side attachment buckle of a work positioning belt compliant with EN 358. Put the rope around a construction element and attach the connector to the other side attachment buckle – Fig. 1. Construction element should be located at the height of user's waist or above. Shape and construction of construction element shall not allow for a self-acting disconnection of the device. Minimal static strength of the element should be 12kN. Rope of the device should be protected with protective sleeve to prevent damage of the rope when in contact with abrasive surface or sharp edges of the element around which it is routed – Fig. 1a).

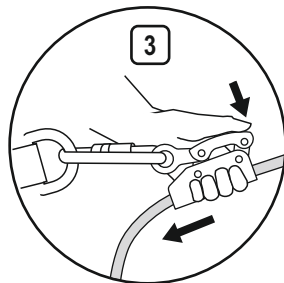


2. The device can be attached to attachment buckle of a sit harness compliant with EN 813 or a single D-ring of a work positioning belt – Fig. 2. Attach connector for rope length adjuster to attachment buckle of a harness, and rope connector to anchor point located at the height of user's waist or above. Shape and construction of anchor point must not allow for a self-acting disconnection of the device. Minimal static strength of anchor point should be 12kN.

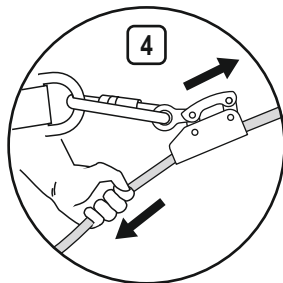


3. Using the rope adjuster, adjust the length and the tension of the rope to assure a stable work position and restrict the free fall of the worker. The lanyard must be kept taut during use.

a) Lengthening the rope
Unlock the adjuster by pressing adjuster lever – Fig. 3.
Deflect from the construction to tension and lengthen the rope. Release the lever to lock of the rope and stop its lengthening.



b) Shortening the rope
Pull the rope free end towards the construction by inclining in this direction – Fig. 4



NOTE: Before and during operation, check whether individual attachment elements are connected properly. Connectors must be closed and protected against accidental opening by locking gear.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
- in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
- there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:
 - trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,
 - any defects like cutting, abrasion, corrosion,
 - climatic exposure,
 - pendulum falls,
 - extremes of temperature,
 - chemical reagents,
 - electrical conductivity.

- Osobn° ochrann° prostriedky musia byť prepravovan° v obaloch, ktor° ich chr°nia pred poškodením alebo navlhnutím, napríklad v taškách z impregnovanej látky alebo v oceľových alebo plastových kufríkoch alebo skrinkách.
- Osobn° ochrann° prostriedky je potrebn° lístíť a dezinfikovať tak, aby nedošlo k poškodeniu materiálu (suroviny), z ktorej je zariadenie vyroben°. Na lístie vlákna materiálu (pásky, laná) pouhívajte lístiace prostriedky na jemnú tkaninu. Musíte byť lístie ručne alebo možno pranie v práčke. Dôkladne vypláčajte. Diely vyrobené z umelej hmoty umývajte len vodou. Zariadenie navlhnuté pri lístí alebo používaní dôkladne osušte v prirodzených podmienkach, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Kovové diely a mechanizmy (pružiny, pínty, západky a podobne) môžu byť pravidelne zľahka mazané za účelom zlepšenia ich funkčnosti.
- Osobn° ochrann° prostriedky musia byť uchovávané vo voľne zabalené v dobre vetraných suchých miestnostiach, chránených pred svetlom, UV žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a hieravinami.

LANEX a.s., Hlučínská 1/96, 747 23 Bolatice, Česká republika, www.lanex.cz, TEL.: +420 553 751 111, FAX: +420 553 654 125, E-MAIL: lanex@lanex.cz

Notifikovaný orgán vydávajúci osvedčenie o typovej skúške EÚ v súlade s nariadením vo veci SOI 2016/425: APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francúzsko Notifikovaný orgán kontrolujúci výrobný proces: APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Francúzsko

KARTA POUŽÍVANIA

Položky na karte používania sú zodpovednosťou pracoviška, kde sa zariadenie používa. Karta používania musí byť vyplnená pred prvým vydaním zariadenia do prevádzky príslušnou osobou zodpovednou za ochranné prostriedky na pracovišku. Informácie o pravidelných kontrolách, opravách a dôvode vyradenia zariadenia z použitia poskytnú príslušná osoba zodpovedná na pracovišku na pravidelné prehliadky ochranných pomôcok. Karta používania musí byť uložená po celú dobu životnosti zariadenia. Nepoužívajte individuálne ochranné prostriedky bez vyplnenej karty používania.

MODEL A TYP ZARIADENIA				
SÉRIOVÉ ČÍSLO			DÁTUM ZAKÚPENIA	
KATALÓGOVÉ ČÍSLO			DÁTUM ZAVEDENIA DO PREVÁDZKY	
DÁTUM VÝROBY			MENO POUŽÍVATEĽA	
PRAVIDELNÉ A SERVISNÉ PREHĽIADKY				
DÁTUM PREHĽIADKY	DÔVODY VYKONANIA PREHĽIADKY/OPRAVY	ZAZNAMENANÉ POŠKODENIE VYKONANÉ OPRAVY	MENO A PRIEZVISKO A PODPIS ZODPOVEDNEJ OSOBY	DÁTUM ĎALŠEJ PREHĽIADKY



Návod na použitie

Pred použitím sa dôkladne zoznámte s týmto návodom



LANEX

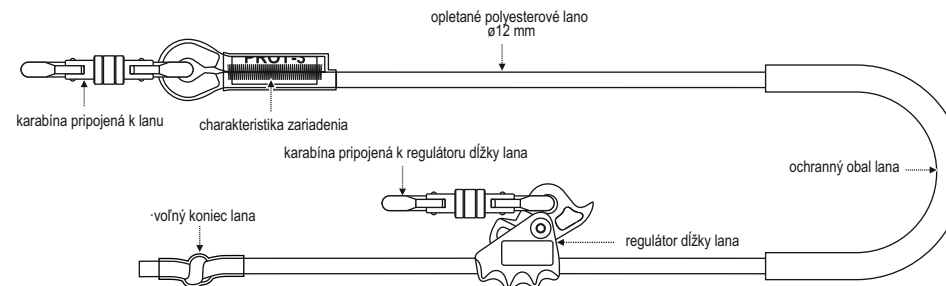
CE 0082

XPPDPROT11XX
EN 358:2018

POLOHOVACIE
PRACOVNÉ ZARIADENIE

PROT-11

Zariadenie pre pracovné polohovanie dopĺňa zariadenie na ochranu proti pádom z výšky. Zariadenie je kompatibilné s normou EN 358 – individuálne polohovacie zariadenie počas práce a k prevencii pádov z výšky – pásy pre polohovanie počas práce a k prevencii pádov z výšky a bezpečnostné lano pre pracovné polohovanie. Zariadenie sa používa všade tam, kde je potrebné pracovné polohovanie. Zariadenie je určené k ochrane jednej osoby s hmotnosťou do 140 kg. Zariadenie nie je určené k zastaveniu pádu a nesmie byť používané pre tento účel. Zamestnanci, ktorí používajú toto zariadenie k pracovnému polohovaniu ohrození pádom z výšky musia byť navyše zabezpečení pomocou systému zastavujúceho pád z výšky v súlade s normou EN 363. Zariadenie pre pracovné polohovanie je možné vybaviť iba certifikovanými karabinami podľa normy EN 362.



Pravidelné prehliadky

Zariadenie je nutné podrobovať pravidelným prehliadkam každých 12 mesiacov od dátumu prvého použitia. Pravidelné prehliadky môže vykonávať výhradne kompetentná osoba, ktorá má vedomosti a znalosti požadované pre vykonávanie pravidelných prehliadok osobných ochranných prostriedkov. V závislosti od typu prác a pracovného prostredia môže byť nutné vykonávať prehliadky častejšie ako každých 12 mesiacov. Každá pravidelná prehliadka musí byť zaznamenaná v Karte používania zariadenia.

Maximálna doba používania zariadenia

Maximálna doba používania zariadenia je 10 rokov od dátumu výroby. Po použití zariadenia na zachytenie pádu alebo po zistení, že zariadenie, na základe vykonanej prehliadky, už nie je vhodné pre ďalšie používanie, alebo v prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom technického stavu, zariadenie je nutné okamžite vybrať z úžitku a zničiť.

UPOZORNENIE: Maximálna doba používania zariadenia závisí od stupňa používania a podmienok prostredia. Používanie zariadenia v ťažkých podmienkach, v morskom prostredí, na miestach, kde sa vyskytujú ostré okraje, v podmienkach vystavenia vysokým teplotám alebo agresívnym látkam atď. môže spôsobiť nutnosť vybrať zariadenie z úžitku už po jednom použití.

POPIS OZNAČENIA

- názov zariadenia
- typ zariadenia
- symbol zariadenia
- dĺžka
- mesiac a rok výroby
- sériové číslo
- max. zaťaženie
- číslo a rok európskej normy
- CE značka a číslo notificačnej jednotky zodpovednej za kontrolu výrobného procesu zariadenia
- POZOR! pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie
- označenie výrobcu alebo distribútora

a — POLOHOVACIE PRACOVNÉ ZARIADENIE

b — **PROT-11**

c — **XPPDPROT11XX**

d — **DĹŽKA: x,x m**

e — Dátum výroby : **MM.YYYY**

f — Sériové číslo : **XXXXXXX**

g —

h — **EN 358:2018**

i — **CE 0082**

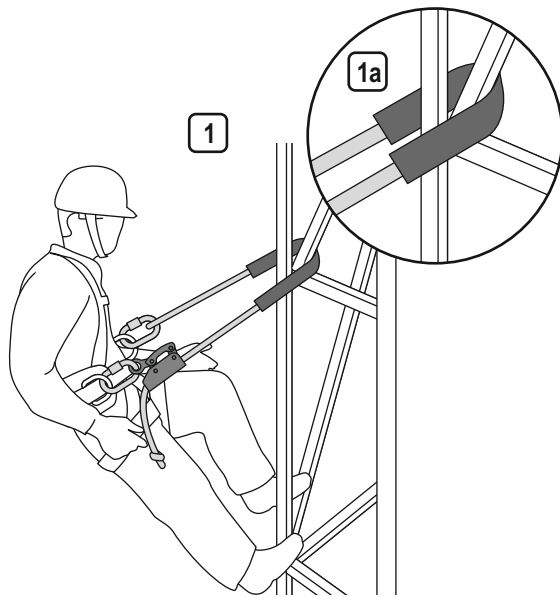
j —

k — **LANEX**

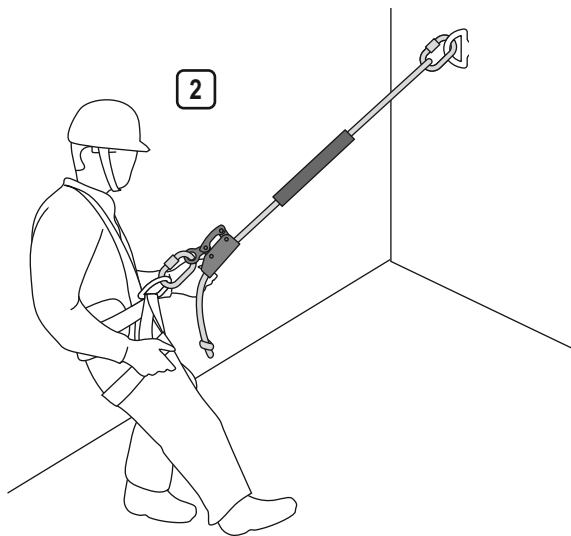
*) xx – označenie dĺžky zariadenia, napríklad: xx=03 – dĺžka 3 m
xx=20 – dĺžka 20 m

INŠTALÁCIE ZARIADENIA

1. Regulátor dĺžky lana musí byť pripojený k jednej strane upevňovacej svorky pre pracovné polohovanie podľa EN 358. Omotajte lano okolo prvku stálej konštrukcie a upevnite spojku ku druhej strane spony pásu – obrázok. 1. Prvok stálej konštrukcie musí byť umiestnený vo výške pásu užívateľa alebo vyššej. Tvar a konštrukcia prvku stálej štruktúry musia zaisťiť trvalé pripojenie zariadenia a nesmie viesť k náhodnému odpojeniu. Minimálna statická pevnosť tohoto prvku musí byť 12 kN. Lano zariadenia musí byť zabezpečené krytom chrániacim pred poškodením pri styku s drsným povrchom alebo ostrými hranami, okolo ktorého je lano opásané – obr. 1a.



2. Zariadenie je takisto možné upevniť spojovacou svorkou k stroju kompatibilnému s EN 813 alebo k samostatnej svorke pásu pre pracovné polohovanie – obr. 2. Konektor regulátora dĺžky lana upevnite k upevňovacej svorky stroja a konektor lana ku kotevnému bodu nachádzajúcemu sa vo výške pásu užívateľa alebo vyššej. Tvar a konštrukcia kotevného prvku musia zaisťiť trvalé pripojenie zariadenia a nesmie viesť k náhodnému odpojeniu. Minimálny statický odpor kotevného bodu musí byť 12 kN.

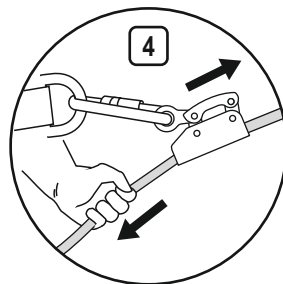
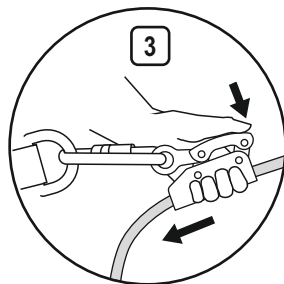


3. Pomocou regulátora nastavte dĺžku tak, aby užívateľ získal stabilnú pracovnú pozíciu. Lano musí byť počas práce so zariadením napnuté.

a) Predĺženie lana zariadenia
Gombík nastavenia je potrebné stiahnuť dole smerom k užívateľovi – obr. 3. Odklonom od stálej konštrukcie napnite lano a predĺžte ho. Uvoľnenie gombíku regulátora zablokuje lano a zastaví jeho predĺžovanie.

b) Skrátenie lana zariadenia
Zatiahňte za voľný koniec lana smerom ku stálej konštrukcii a odkloňte sa v tomto smere – obr. 4

POZOR: Pred zahájením práce a pri jej výkone skontrolujte spojenie medzi jednotlivými prvkami uchytenia. Konektory musia byť uzatvorené a zabezpečené pomocou blokovacieho mechanizmu proti náhodnému otvoreniu.



HLAVNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOV NA OCHRANU PROTI PÁDU Z VÝŠKY

- Osobné ochranné prostriedky smú používať iba osoby zaškolené v ich používaní.
- Osobné ochranné prostriedky nemôžu používať osoby, ktorých zdravotný stav môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť počas denného používania alebo v núdzovom režime.
- Pripravte plán záchrannej akcie, ktorý možno použiť v prípade vzniku takejto potreby.
- Vykonávať akékoľvek zmeny na zariadení bez písomného súhlasu výrobcu je zakázané.
- Akékoľvek opravy zariadenia môže vykonávať len jeho výrobca alebo jeho oprávnený zástupca.
- Osobné ochranné prostriedky nemôžu byť použité na iné účely než na určený účel.
- Osobné ochranné prostriedky sú osobným vybavením a môžu byť používané jednou osobou.
- Pred použitím sa uistite, že všetky komponenty vybavenia systému, ktorý chráni pred pádom navzájom spolupracujú správne. Pravidelne kontrolujte spoje a prispôsobenie prvkov zariadenia, aby sa zabránilo náhodnému uvoľneniu alebo odpojeniu.
- Používanie súprav ochranných prostriedkov, v ktorých funkčnosť akéhokoľvek prvku prekáža fungovaniu iného je zakázané.
- Pred každým použitím osobných ochranných prostriedkov vykonajte dôkladnú vizuálnu kontrolu za účelom preverenia ich stavu a funkčnosti.
- Počas vizuálnej kontroly skontrolujte všetky komponenty prostriedkov so zvláštnym zreteľom na poškodenie, nadmerné opotrebenie, koróziu, prešúchanie, prerezanie a nesprávnu funkčnosť. Mimoriadnu pozornosť venujte:
 - v bezpečnostných pásoch a polohovacích popruhoch na spony, regulačné prvky, kotviace body (spony), pásy, švy, pútky;
 - v bezpečnostných tlmičoch nárazu na kotviace slučky, pásy, švy, konštrukciu, karabínky;
 - v lankách a vláknových vodiacich prvkoch na lano, slučku, lanové očné, karabínky, regulačné prvky, výplety;
 - v lankách a oceľových vodiacich prvkoch na lano, drôty, svorky, slučku, lanové očné, karabínky, regulačné prvky;
 - v samostatne brzdiacich prostriedkoch na lano alebo pásku, správnu činnosť navijaka a poistného mechanizmu, konštrukciu, tlmič nárazu, karabínky;
 - v samosvorných zariadeniach na rám zariadenia, správny pohyb po vodiacom prvku, funkčnosť poistného mechanizmu, kladky, skrutky a nity, karabínky, bezpečnostný tlmič;
 - v karabínkach na nosnú konštrukciu, nitovanie, hlavnú západku, zamykanie poistného mechanizmu.
- Aspoň raz za rok musia byť po každých 12 mesiacoch používania osobné ochranné pracovné prostriedky stiahnuté z používania za účelom vykonania dôkladnej pravidelnej prehliadky. Pravidelná prehliadka môže byť vykonaná osobou zodpovednou v závoде za pravidelné prehliadky bezpečnostného vybavenia zaškolenou v tejto oblasti. Pravidelné prehliadky môže vykonať aj výrobca zariadenia alebo osoba alebo výrobcom poverená spoločnosť.
- V niektorých prípadoch, ak majú ochranné prostriedky komplikovanú a zložitú konštrukciu, ako napríklad samostatne brzdiace zariadenia, pravidelné prehliadky môže vykonávať len výrobca zariadenia alebo jeho oprávnený zástupca.
- Pravidelné prehliadky sú nevyhnutné, pokiaľ ide o stav zariadenia a bezpečnosť používateľa, ktorý závisí od plnej funkčnosti a životnosti zariadenia.
- Počas pravidelnej prehliadky skontrolujte čitateľnosť všetkých označení ochranných prostriedkov.
- Ak je zariadenie predávané mimo krajiny jeho pôvodu, dodávateľ zariadenia k nemu musí priložiť návod na použitie, údržbu a informácie o pravidelných prehliadkach a opravách zariadenia v jazyku krajiny, kde bude zariadenie používané.
- Osobné ochranné prostriedky musia byť okamžite stiahnuté z používania, ak vyvstanú akékoľvek pochybnosti o stave zariadenia alebo jeho riadnej prevádzke. Opätovné zaradenie zariadenia na použitie môže nasledovať po vykonaní podrobnej prehliadky výrobcom zariadenia a jeho písomnom súhlase na ďalšie použitie zariadenia.
- Iba bezpečnostné popruhy v súlade s normou EN 361 sú jediným prijateľným prostriedkom na udržiavanie tela v jednotlivých zariadeniach na ochranu proti pádu z výšky.
- Systém ochrany proti pádu z výšky môže byť pripájaný k zaisťovacím bodom (spony, pútky) bezpečnostných popruhov označených veľkým písmenom „A“.
- Kotevný bod (zariadenie) ochranného vybavenia proti pádu z výšky musí mať stabilnú konštrukciu a polohu obmedzujúcu možnosť pádu a minimalizujúcu dĺžku voľného pádu. Kotevný bod zariadenia sa musí nachádzať nad pracoviskom užívateľa. Tvar a konštrukcia kotviaceho bodu zariadenia musia zabezpečiť trvalé spojenie zariadenia a nemôžu viesť k jeho nechcenému rozpojeniu. Minimálna statická pevnosť individuálneho kotevného bodu je 10 kN. Odporúča sa používať certifikované a označené kotevné body zariadení podľa normy EN 795.
- Povinne skontrolujte voľné miesto pod pracoviskom, na ktorom budete používať osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky, aby sa zabránilo nárazu do objektov alebo nižšej úrovne počas zadržiavania pádu. Hodnotu požadovaného voľného priestoru pod pracoviskom si overte v návode na použitie ochranných prostriedkov, ktoré chcete použiť.
- Pri používaní zariadenia venujte mimoriadnu pozornosť na nebezpečné javy ovplyvňujúce funkčnosť zariadenia a bezpečnosť užívateľa, a to najmä:
 - zauzľovaniu a pohybu lana po ostrých hranách;
 - akýmkoľvek poškodeniam ako je prerezanie, prešúchanie a korózia;
 - negatívne vplyvu poveternostných podmienok;
 - pádom spôsobeným výkyvmi;
 - pôsobeniu extrémnych teplôt;
 - pôsobeniu chemikálií;
 - prevádzaniu prúdu.

- het persoonlijke beveiligingssysteem moet zodanig worden schoongemaakt en gedesinfecteerd dat het materiaal (de grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigd raakt. Gebruik voor textiele materialen (band, touwen) schoonmaakmiddelen voor tere stoffen. U kunt ze op de hand of in de machine wassen. Spoel zorgvuldig na. Was de kunststof onderdelen alleen in water. Uitrusting die tijdens het schoonmaken of het gebruik nat is geworden moet onder natuurlijke omstandigheden goed worden gedroogd, ver verwijderd van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, sluitingen etc.) moeten regelmatig worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.

- het persoonlijke beveiligingssysteem moet losjes verpakt worden bewaard in droge, goed geventileerde ruimten, beschermd tegen licht, UV-straling, stof, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en agressieve substanties.

het gebruik van de valdemper in combinatie met andere geselecteerde elementen van het valbeveiligingssysteem moet in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften, de gebruiksaanwijzingen van de uitrusting en de geldende normen:

- EN 361- voor hamasgordels; - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 360, EN 362 - voor valbeveiligingsystemen. - EN 795 - voor vaste bevestigingspunten (verankeringspunten).

LANEX a.s., Hlučínská 1/96, 747 23 Bolatice, Česká republika, www.lanex.cz, TEL.: +420 553 751 111, FAX: +420 553 654 125, E-MAIL: lanex@lanex.cz

De aangemelde instantie waar het EU certificaat in overeenstemming met de Verordening 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen is afgegeven:

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

Aangemelde instantie die toeziet op de productie houdt:

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France

GEBRUIKSKAART

Het bedrijf waar het apparaat wordt gebruikt is verantwoordelijk voor de inschrijvingen in de gebruiksaanwijzing. De gebruiksaanwijzing moet worden ingevuld voor de eerste ingebruikname van het apparaat door de verantwoordelijke persoon op de werkplek voor de beschermende uitrusting. Informatie over periodieke fabrieksinspecties, reparaties en redenen voor het buiten gebruik stellen van het apparaat worden door een verantwoordelijke persoon op de werkplek voor periodieke inspecties van beschermingsmiddelen. De gebruiksaanwijzing dient in de hele gebruiksperiode van de apparatuur te worden bewaard. Het is niet toegestaan om persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruiksaanwijzing te gebruiken.

MODEL EN TYPE VAN HET APPARAAT			
SERIENUMMER		AANKOOPDATUM	
CATALOGUSNUMMER		DATUM INSCHRIJVING VOOR GEBRUIK.	
PRODUCTIEDATUM		NAAM VAN DE GEBRUIKER	

PERIODIEKE EN SERVICE KEURING

DATUM TECHNISCHE KEURING	ORZAAK VOLGENDE KEURING/REPARATIE	INGESCHREVEN BESCHADIGINGEN UITGEVOERDE REPARATIES	VOOR- EN ACHTERNAAM EN HANDTEKENING. VERANTWOORDELIJKE PERSOON	DATUM VOLGENDE TECHNISCHE KEURING



Gebruiksaanwijzing

Vooraleer het apparaat wordt gebruikt, dient de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden gelezen.

CE 0082

XPPDPROT11XX

APPARAAT VOOR

EN 358:2018

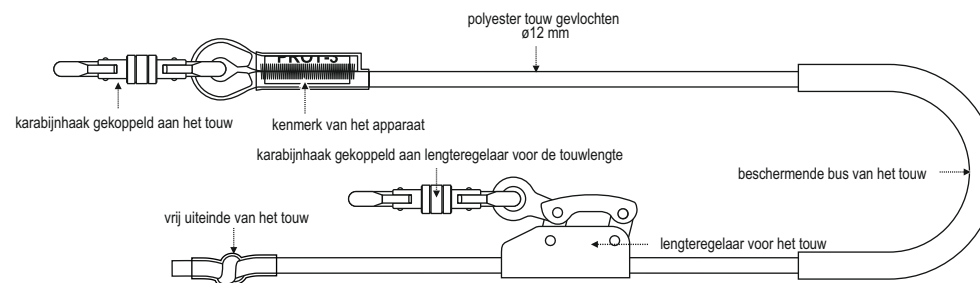
WERKPLEKPOSITIONERING

lanex

PROT-11

Het apparaat voor werkplekpositionering is de aanvulling van de valbeveiliging. Het apparaat voldoet aan de eisen van de norm EN 358 – Persoonlijke uitrusting voor de werkplekpositionering en het voorkomen van de val van de hoogte – gordels voor de werkplekpositionering en het voorkomen van een val van de hoogte en de veiligheidstouwen voor werkplekpositionering. Het apparaat is nodig overal voor zgn. ondersteund werken. Het apparaat dient ter bescherming van één persoon met het gewicht van max. 140 kg. Het apparaat is niet geschikt voor valbeveiliging en is niet hiervoor gebruikt. De medewerkers die van het apparaat gebruik maken en met risico op vallen van hoogte moeten aanvullend met het valbeveiligingssysteem in overeenstemming met EN 363 worden beschermd.

Het apparaat voor werkplekpositionering kan uitsluitend worden voorzien van gecertificeerde karabijnhaken in overeenstemming met de norm EN 362.



Periodieke keuringen

Het apparaat dient elke 12 maanden aan de periodieke keuring vanaf de eerste ingebruikname te worden onderworpen.

De periodieke keuringen mogen uitsluitend door een bevoegde persoon worden doorgevoerd met de kennis en vaardigheden vereist om de periodieke keuring van de individuele beschermingsmiddelen door te voeren. Afhankelijk van het type werk en de bedrijfsomgeving kan het noodzakelijk zijn om de keuringen vaker dan elke 12 maanden door te voeren. Het resultaat van elke periodieke keuring dient op de Identificatiekaart te worden genoteerd.

De maximale gebruiksperiode van de apparatuur

Maximale levensduur van het apparaat is 10 jaar vanaf de productiedatum.

Nadat het een val heeft opgevangen of bij vaststelling op basis van uitgevoerde keuring dat het niet meer functioneel mag zijn of bij enige twijfels over de technische toestand moet het apparaat buiten gebruik worden gesteld of vernietigd.

LET OP: De maximale levensduur van het apparaat is afhankelijk van de gebruiksintensiteit en omgevingsomstandigheden. Het gebruik van het apparaat in moeilijke omstandigheden, in het mariene milieu, op plaatsen waar scherpe randen voorkomen, met gevaar van blootstelling aan hoge temperaturen of agressieve stoffen e.d. kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

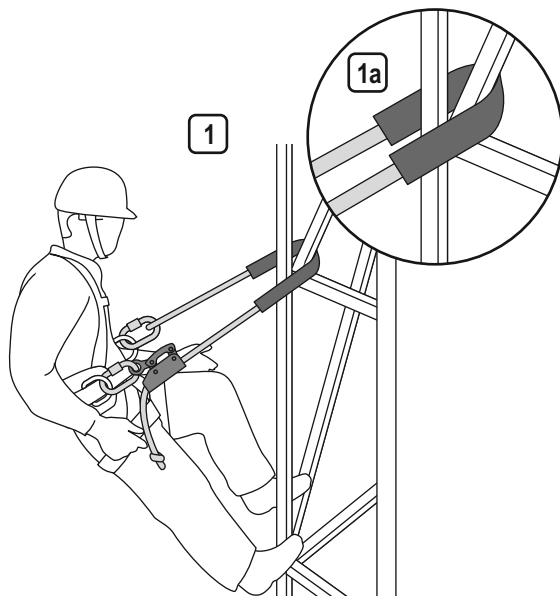
OMSCHRIJVING VAN DE MARKERING

- naam apparaat
- type apparaat
- kenmerk van het apparaat
- lengte
- productiejaar en -jaar
- serienummer
- max. belasting
- nr. en jaar van de Europese norm
- CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat
- LET OP! Vooraleer het apparaat wordt gebruikt, dient de gebruiksaanwijzing nauwkeurig te worden gelezen
- aanduiding van de producent of distributeur

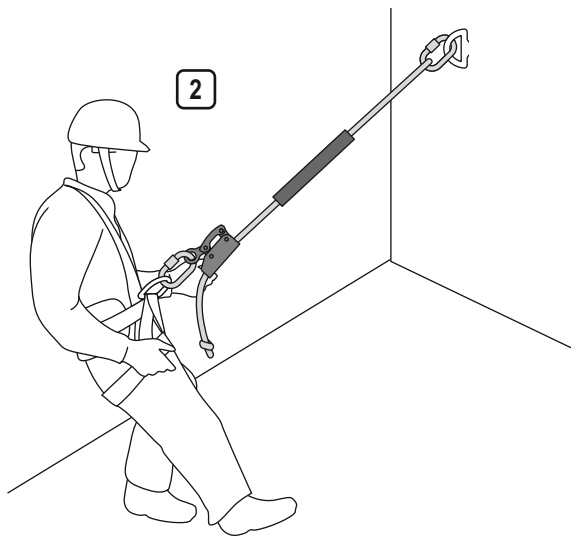
- APPARAAT VOOR WERKPLEKPOSITIONERING
PROT-11
- XPPDPROT11XX*** *) xx – bepaling van de lengte van het apparaat
bijvoorbeeld: xx=03 – lengte 3 m
- LENGTE: x,x m**
xx=20 – lengte 20 m
- Productiedatum: **MM.YYYY**
- Serienummer: **XXXXXXX**
-
- EN 358:2018**
- CE 0082**
-
- lanex**

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

1. Koppeling van de lengteregelaar van het touw op een zijhaaksluiting van de gordel werkplekpositionering volgens EN 358 aansluiten. Het touw rond het element van de vaste constructie plaatsen en de koppeling op de andere zijhaaksluiting van de gordel sluiten – afb. 1. Het element van de vaste constructie moet op de hoogte zijn van de riem van de gebruiker of hoger zijn. De vorm en de constructie van het element van de vaste constructie moet een vaste koppeling van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. De minimale statische sterkte van dit element moet 12 kN zijn. Het touw van het apparaat moet worden beschermd tegen beschadiging tijdens contact met een ruw oppervlak of scherpe randen van het element waar het touw omheen is geplaatst – afb. 1a.



2. Het apparaat kan ook aan de haaksluiting van de heupgordels in overeenstemming met EN 813 of een afzonderlijke haaksluiting van heupgordel worden gekoppeld – afb. 2 weergegeven. De koppeling van de regelaar voor de touwlengte moet aan de haaksluiting van het harnas en de touwkoppeling aan de verankeringspunt op de taille-hoogte van de gebruiker of hoger worden aangesloten. De vorm en de constructie van het element van de vaste constructie moet een vaste koppeling van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. Minimaal statisch uithoudingsvermogen van het verankeringspunt bedraagt 12 kN.

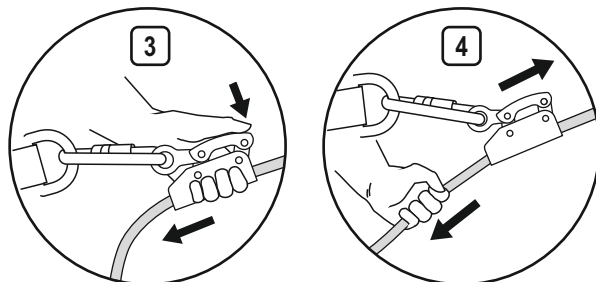


3. Gebruik de regelaar om de touwlengte af te stellen om een stabiele werkhouding te krijgen. Bij werk met het apparaat moet het touw worden gespannen.

a) Verlenging van het touw van het apparaat
Stel de regelknop naar beneden in de richting van de gebruiker – afb. 3. Door af te wijken van de vaste constructie de spanning van het touw e zijn verlenging veroorzaken. Het vrijlaten van e regelknop veroorzaakt de vergrendeling van het touw en stopt zijn verlenging.

b) Verkoren van het touw van het apparaat
Trek het vrije uiteinde in de richting van de vaste structuur en buig in dezelfde richting – afb. 4

LET OP: Vooraleer met werk wordt begonnen en tijdens werk dient men zeker te zijn dat de verbindingen tussen de afzonderlijke haakelementen stabiel zijn. De karabijnhaken moeten gesloten zijn en tegen toevallig openen beveiligd.



ALGEMENE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN EEN PERSOONLIJK VALBEVEILIGINGSSYSTEEM

- een persoonlijk beveiligingssysteem mag uitsluitend worden toegepast door personen die zijn geschoold in het gebruik ervan.
- een persoonlijk beveiligingssysteem mag niet worden toegepast door personen waarvan de gezondheidstoestand van invloed kan zijn op de veiligheid bij dagelijks gebruik of in reedsituaties.
- er dient een reddingsplan opgesteld te worden dat indien noodzakelijk toegepast kan worden.
- het is verboden om veranderingen aan te brengen in de uitrusting zonder schriftelijke toestemming van de producent.
- eventuele reparaties van de uitrusting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of een door hem geautoriseerde vertegenwoordiger.
- het persoonlijke beveiligingssysteem mag niet worden gebruikt voor doeleinden die niet overeenkomen met zijn bestemming.
- het persoonlijke beveiligingssysteem is persoonlijk en dient slechts door één persoon te worden gebruikt.
- zorg ervoor dat alle elementen van het valbeveiligingssysteem op de juiste manier met elkaar samenwerken voordat u het gaat gebruiken. Controleer regelmatig de koppelingen en de pasvorm van de onderdelen van de uitrusting om te voorkomen dat ze per ongeluk verslappen of losschieten.
- het is verboden om beveiligingssystemen te gebruiken, waarvan de werking van een willekeurig onderdeel wordt gehinderd door de werking van een ander onderdeel.
- kijk het persoonlijke beveiligingssysteem voor ieder gebruik goed na en controleer of het nog in goede staat verkeert en goed werkt.
- controleer tijdens de inspectie alle elementen van de uitrusting en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking. Let bij de volgende onderdelen van de uitrusting met name op:
 - bij harnasgordels en riemen voor werkpositionering: gespen, regelementen, bevestigingspunten (gespen), banden, naden, lussen;
 - bij valdempers: bevestigingslussen, band, naden, behuizing, koppelingen;
 - bij touwen en geleiders van textiel: touw, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen, vlechtwerk;
 - bij touwen en geleiders van staal: touw, draad, klemmen, lussen, kabelkousen, koppelingen, regelementen;
 - bij valstopapparaten: het touw of de band, juiste werking van het oprolsysteem en blokkeringsmechanisme, behuizing, valdemper, koppelingen;
 - bij lijnklemmen: het lichaam van het apparaat, het goed glijden langs de geleider, werking van het blokkeringsmechanisme, rollertjes, schroeven en klinknagels, koppelingen, valdemper;
 - bij de koppelingen (karabijnhaken): draaglichaam, klinknagelwerk, hoofdsluiting, werking van het blokkeringsmechanisme.
- minimaal eenmaal per jaar, na 12 maanden gebruik, moet het persoonlijke beveiligingssysteem uit gebruik worden genomen om een periodieke servicebeurt uit te voeren. De periodieke servicebeurt mag worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting en die op dit gebied is geschoold. De periodieke servicebeurt kan ook worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of door personen of bedrijven die zijn geautoriseerd door de producent. Controleer alle elementen van de uitrusting grondig en let vooral op allerlei soorten beschadigingen, overmatig verbruik, corrosie, slijtageplekken, sneetjes en verkeerde werking (zie het voorgaande punt). In sommige gevallen, met name wanneer de veiligheidsuitrusting een gecompliceerde constructie heeft zoals valstopapparaten, moeten de periodieke servicebeurten worden uitgevoerd door de producent van de uitrusting of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger. Na uitvoering van de periodieke servicebeurt wordt de termijn van de volgende servicebeurt vastgesteld.
- regelmatig uitgevoerde periodieke servicebeurten zijn van fundamenteel belang voor de toestand van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker die afhankelijk is van volledige functionaliteit en duurzaamheid van de uitrusting.
- controleer tijdens de periodieke servicebeurt de leesbaarheid van alle markeringen op de veiligheidsuitrusting (kenmerk van het gegeven apparaat),
- alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname) moet worden vermeld op de gebruiksaanwijzing van het gegeven apparaat. Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is, is verantwoordelijk voor de notities op de gebruiksaanwijzing. De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in. Gebruik van een persoonlijk beveiligingssysteem zonder ingevulde gebruiksaanwijzing is niet toegestaan,
- bij verkoop van de uitrusting buiten het grondgebied van het land van herkomst is de leverancier van de uitrusting verplicht om de uitrusting te voorzien van een gebruiksaanwijzing, een onderhoudshandleiding en informatie over periodieke servicebeurten en reparaties in de officiële taal van het land waarin de uitrusting zal worden gebruikt.
- het persoonlijke beveiligingssysteem moet onmiddellijk uit gebruik worden genomen wanneer er ook maar enige twijfel bestaat over de juiste staat of goede werking ervan. De uitrusting kan opnieuw in gebruik worden genomen nadat de producent de uitrusting een grondige servicebeurt heeft gegeven en schriftelijk toestemming verleent tot verder gebruik.
- wanneer het persoonlijke beveiligingssysteem is gebruikt om een val te dempen, moet hij onmiddellijk uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen).
- alleen een harnasgordel (conform norm EN 361) is toegelaten als uitrusting voor het vasthouden van het lichaam in een persoonlijk valbeveiligingssysteem.
- het valbeveiligingssysteem mag uitsluitend vastgemaakt worden aan de bevestigingspunten (gespen, lussen) van de harnasgordel die zijn aangeduid met een hoofdletter "A". Een markering van het type "A/2" of een halve letter "A" betekent dat het noodzakelijk is dat er twee op eendere wijze gemarkeerde bevestigingspunten aan vastgemaakt moeten worden. Het is verboden om een beveiligingssysteem vast te maken aan een enkel bevestigingspunt (gesp, lus) dat is gemarkeerd met "A/2" of een halve letter "A".
- het verankeringspunt (apparaat) voor het valbeveiligingssysteem moet een stabiele constructie hebben en dusdanig gesitueerd zijn dat de kans op een val wordt beperkt en de vrije valafstand geminimaliseerd. Het verankeringspunt van de uitrusting dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en constructie van het verankeringspunt moeten een permanente verbinding met de uitrusting waarborgen en voorkomen dat hij per ongeluk losschiet. Wij bevelen het gebruik aan van gecertificeerde en gemarkeerde verankeringspunten voor de uitrusting, conform de norm EN 795.
- u bent verplicht om de vrije ruimte te controleren onder de werkplek waar het persoonlijke valbeveiligingssysteem gebruikt zal gaan worden, om tijdens het breken van de val botsingen met voorwerpen of een lager gelegen vlak te voorkomen. De vereiste vrije valruimte onder de werkplek kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de beveiligingsuitrusting die u van plan bent toe te passen.
- let tijdens het gebruik van de uitrusting goed op gevaarlijke verschijnselen die de werking van de uitrusting en de veiligheid van de gebruiker kunnen beïnvloeden. U dient met name te letten op:
 - in de knoop raken en schuren van de touwen langs scherpe randen, - alle mogelijke beschadigingen zoals sneetjes, slijtageplekken, corrosie,
 - negatieve werking van klimaatactoren, - slingerend vallen, - inwerking van extreme temperaturen, - inwerking van chemicaliën, - stroomgeleiding,
 - het persoonlijke beveiligingssysteem moet worden vervoerd in verpakkingen die beschermen tegen beschadiging en vocht, bijvoorbeeld in tassen van geïmpregneerde stof of koffers of kisten van staal of plastic.

- a kötelek összegabalyodására és az éles peremekhez való érintkezésére,
- bármilyen sérülésekre, mint vágás, kopás, korrózió,
- a roszz éghajlati viszonyokra,
- az egyéni védőfelszerelést sérülésektől, nedvességtől védő csomagolásban kell szállítani pl. impregnált szövetes zsákban, acél vagy műanyag táskában vagy ládában.
- az egyéni védőfelszerelést úgy kell tisztítani és fertőtleníteni, hogy anyaga (nyersanyaga) amelyből készült ne sérüljön meg. A textil anyagok tisztításához (szalagok, kötelek) finom mosószert kell használni. Kézzel vagy mosógépben mosható. Mosás után alaposan kiöblíteni. A műanyag elemek csak tiszta vízben moshatók. Tisztítás vagy használat során bevizesegett felszerelést természetes körülmények között a hőforrásoktól távol kell szárítani. A fém alkatrészeket és a szerkezetet (rugó, sarokvas stb.) működésük javítása érdekében időközönként finoman be kell kenni.
- az egyéni védőfelszerelést lazán csomagolva, jól szellőző száraz helyen kell tárolni, védeni a napfénytől, UV sugárzástól, portól, éles eszközöktől, szélsőséges hőmérsékletektől valamint maró anyagoktól.

353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – zuhanás-felfogó rendszerek; EN 362 – csatlakozóelemek; EN341, EN1496, EN1497, EN1498 – mentőberendezések; EN 361 – biztonsági testhevederzetek; EN 813 – derékhámok; EN 358 – testhelyzet-megtámasztó rendszerek; EN 795 – rögzítő berendezések.

LANEX a.s., Hlučinská 1/96, 747 23 Bolatice, Česká republika, www.lanex.cz, TEL.: +420 553 751 111, FAX: +420 553 654 125, E-MAIL: lanex@lanex.cz

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendelet szerinti EU vizsgálati tanúsítványt kiadó bejelentett szervezet:

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Franciaország

A gyártási folyamatot felügyelő bejelentett szervezet:

APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – Franciaország

HASZNÁLATI LAP

A használati lapra történő bejegyzésekért a munkahely a felelős, ahol a felszerelést használják. A használati lapot a felszerelés használatra történő első kiadását megelőzően a munkahelyen a védőfelszerelésekért felelős, kompetens személynek kell kitöltenie. A gyári időszakos ellenőrzésekre, javításokra és a felszerelés használatból történő kivonásának okára vonatkozó információkat a munkahelyen a védőfelszerelés időszakos ellenőrzéséért felelős, kompetens személy tölti ki. A használati lapot a felszerelés használatának teljes ideje alatt meg kell őrizni. Kitöltött használati lappal nem rendelkező védőfelszerelés használata tilos.

A BERENDEZÉS MODELLJE ÉS TÍPUSA				
SOROZATSZÁM		VÁSÁRLÁS NAPJA		
KATALÓGUSSZÁM		HASZNÁLATBA VÉTEL NAPJA		
GYÁRTÁS NAPJA		FELHASZNÁLÓ NEVE		
IDŐSZAKOS ÉS SZERVIZ-ELLENŐRZÉSEK				
ELLENŐRZÉS NAPJA	AZ ELLENŐRZÉS/JAVÍTÁS ELVÉGZÉSÉNEK OKAI	ÉSZLELT SÉRÜLÉSEK, ELVÉGZETT JAVÍTÁSOK	FELELŐS SZEMÉLY NEVE ÉS ALÁÍRÁSA	KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉS NAPJA



Használati utasítás

Használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati utasítást



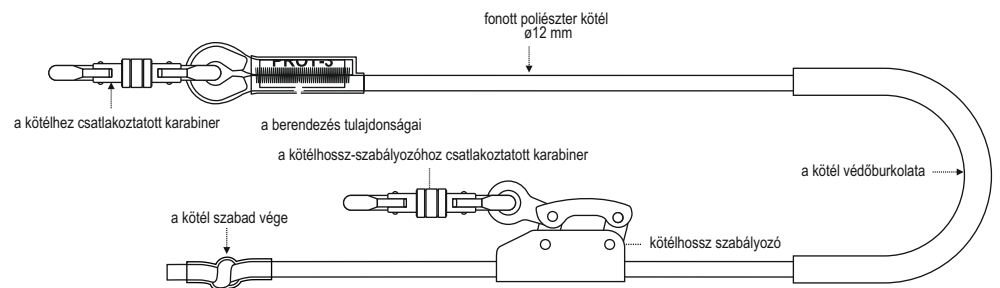
Lanex

CE 0082 XPPDPROT11XX
EN 358:2018

TARTÓBERENDEZÉS
RÖGZÍTETT HELYZETŰ
MUNKAVÉGZÉSHEZ
PROT-11

A rögzített helyzetű munkavégzéshez való tartóberendezés a magasból történő lezuhanás ellen védő egyéni védőfelszerelés kiegészítése. A berendezés megfelel az EN 358 – „Személyi védőeszközök munkahelyzetekhez és magasból való lezuhanás megelőzésére. Övek a munkahelyzet beállítására, fékezésre és rögzítésre” szabványoknak. A berendezés akkor szükséges, ha rögzített helyzetű munkavégzés szükséges. A berendezés egy felhasználó védelmére szolgál 140 kg testtömegig. A berendezés nem zuhanás felfogására szolgál és nem használható e célra. A rögzített helyzetű munkavégzés közben a berendezést használó, magasból történő lezuhanás veszélyének kitétt dolgozókat az EN 363 szabványoknak megfelelő zuhanás-felfogó rendszerrel is fel kell szerelni.

A rögzített helyzetű munkavégzéshez való tartóberendezés kizárólag az EN 362 szabványoknak megfelelő, tanúsított karabinerekkel használható.



Rendszeres ellenőrzések

A felszerelést a használatba vétele után legalább 12 havonta meg kell vizsgálni.

A rendszeres vizsgálatot hozzáértő embernek kell végeznie, aki rendelkezik a személyi védőfelszerelések rendszeres ellenőrzéséhez szükséges képzéssel és tudással. A munka fajtájától és körülményeitől függően előfordulhat, hogy az ellenőrzéseket 12 hónapnál gyakrabban kell elvégezni. A rendszeres ellenőrzéseket fel kell jegyezni a felszerelés azonosító lapjára.

A felszerelés maximális élettartama

A felszerelés maximális élettartama gyártási idejétől számítva 10 év.

A felszerelést azonnal be kell vonni a használatból és meg kell semmisíteni, miután zuhanás felfogására használták, ha nem megy át az ellenőrzésen vagy megbízhatóságával kapcsolatban kétely merül fel.

FIGYELEM:

A felszerelés maximális élettartama függ a használat intenzitásától és a használati környezettől. A felszerelés használata erősen igénybevevő környezetben, tengeri viszonyok között, élelkekkel érintkezve, szélsőséges hőmérsékletnek és agresszív anyagoknak kitéve stb. már egy használat után is vezethet ahhoz, hogy ki kell vonni a használatból.

A JELÖLÉS LEÍRÁSA

- a) a berendezés neve
- b) a berendezés típusa
- c) a berendezés jele
- d) hossz
- e) gyártás hónapja és éve
- f) sorozatszám
- g) maximális terhelés
- h) európai szabvány száma és kiadásának éve
- i) CE jelölés és a berendezés gyártási folyamatának ellenőrzéséért felelős bejelentett szervezet száma
- j) FIGYELEM! Használat előtt gondosan el kell olvasni a használati utasítást.
- k) a gyártó vagy a forgalmazó megjelölése

a — TARTÓBERENDEZÉS RÖGZÍTETT HELYZETŰ MUNKAVÉGZÉSHEZ

b — **PROT-11**

c — **XPPDPROT11XX** *) xx – a berendezés hosszának megjelölése
Például: xx=03 – hossz 3 m
xx=20 – hossz 20 m

d — **HOSSZ: x,x m**

e — Gyártás napja: **MM.YYYY**

f — Sorozatszám: **XXXXXXXX**

g — **max. 140 kg**

h — **EN 358:2018**

i — **CE 0082**

j —

k — **Lanex**

A BERENDEZÉS FELSZERELÉSE

1. A kötélhossz-szabályozót az EN 358

szabványnak megfelelő, testhelyzet-rögzítő öv egyik oldalsó csatlakozó csatjához kell rögzíteni. A kötelet körbe kell vezetni az állandó szerkezet egy eleme körül, majd csatlakoztatni az öv másik oldalsó csatjához – 1. ábra. Az állandó szerkezet eleme a felhasználó derekával egy vonalban vagy annál feljebb kell elhelyezkedjen. Az állandó szerkezet elemének alakjának és szerkezetének biztosítania kell a berendezés stabil csatlakoztatását és nem teheti lehetővé véletlenszerű leoldódását. Az elem minimális statikai szilárdsága 12 kN-t kell kitegyen. A berendezés kötélet borítással kell védeni a sérüléstől érdes felülettel vagy az elem éles peremével történő érintkezés esetén, amely körül a kötélet körbe van vezetve – 1a. ábra.

2. A berendezés csatlakoztatható az EN 813

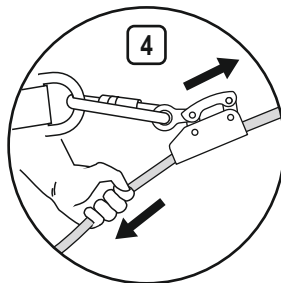
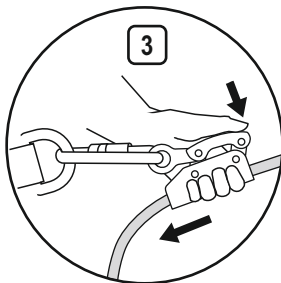
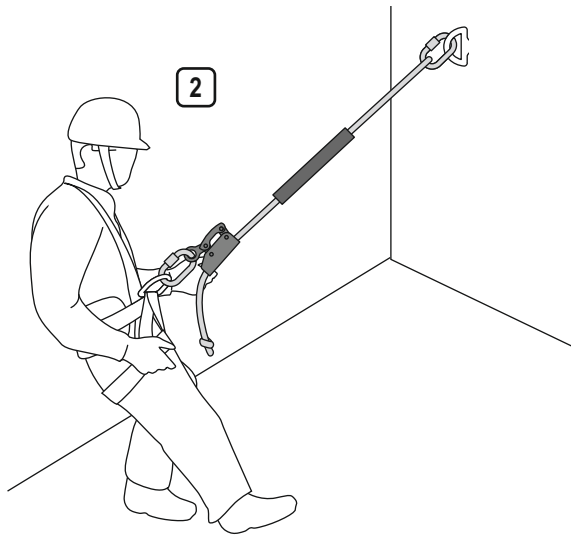
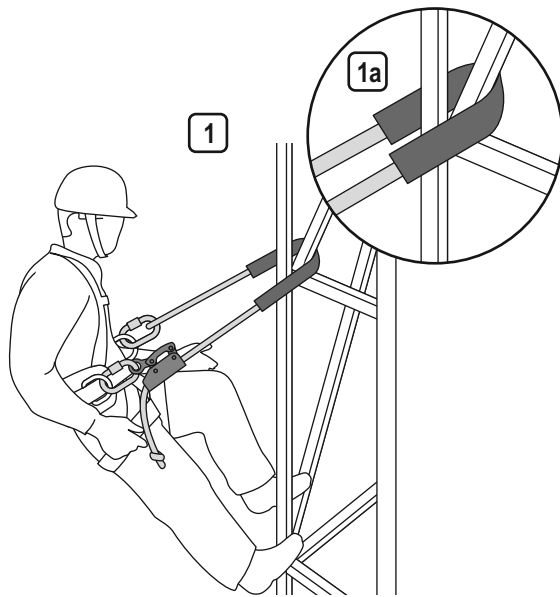
szabványnak megfelelő derékhám csatlakozó csatjához vagy a testhelyzet-rögzítő öv egy rögzítő csatjához is – 2. ábra. A kötélhossz-szabályozó csatlakozóját a hárm csatlakozó csatjához kell csatlakoztatni, a kötélet csatlakozóját pedig egy a felhasználó derekával egy vonalban vagy annál feljebb elhelyezkedő rögzítési ponthoz. A rögzítési pont alakjának és szerkezetének biztosítania kell a berendezés stabil csatlakoztatását és nem teheti lehetővé véletlenszerű leoldódását. A rögzítési pont minimális statikai szilárdsága 12 kN-t kell kitegyen.

3. A szabályozó segítségével a kötélet hosszát úgy kell beállítani, hogy stabil munkavégzési helyzetet érjünk el. A berendezéssel végzett munka ideje alatt a kötélnél feszesnek kell lennie.

a) A berendezés kötelének meghosszabbítása
A szabályozó fogantyúját lefelé kell húzni, a felhasználó irányába – 3. ábra. Elhajolva az állandó szerkezettől meg kell feszíteni és ki kell nyújtani a kötelet. A szabályozó fogantyújának elengedése a kötélet rögzítését eredményezi és megállítja meghosszabbodását.

b) A berendezés kötelének lerövidítése
A kötélet szabad végét az állandó szerkezet felé kell húzni, párhuzamosan ugyanabba az irányba is hajolva – 4. ábra.

FOGYELEM: A munka megkezdése előtt és a munka közben ellenőrizni kell a csatlakozás tartósságát az egyes rögzítő elemek közt. A csatlakozóknak zárva kell lenniük és blokkoló mechanizmus segítségével biztosítva kell lenniük a véletlenszerű kinyúlással szemben.



A MAGASBÓL TÖRTÉNŐ VÉLETLEN ZUHANÁS ELLEN VÉDŐ EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉS FŐ ALAPELVEI

- az egyéni védőfelszerelést csak használatára kiképzett személyek használhatják.
- az egyéni védőfelszerelést nem használhatják azon személyek, akiknek egészségi állapota nem megfelelő a minden napos használat vagy a mentés biztonságára.
- mentőakció tervet kell készíteni, amelyet szükség esetén alkalmazni lehet.
- a gyártó írásos beleegyezése nélkül tilos bármiféle módosítás végezni a felszerelésen.
- a felszerelés bármilyen javítását csak a gyártó vagy az általa meghatalmazott képviselője végezhet.
- tilos az egyéni védőfelszerelés nem rendeltetésnek megfelelő használata.
- az egyéni védőfelszerelés egyszemélyes felszerelés és csak egy személy által használható.
- használat előtt győződjön meg róla, hogy a magasból történő zuhanás ellen védő rendszert képző felszerelés összes eleme egymással akadás mentesen együttműködik-e. Időszakosan ellenőrizze a felszerelés elemeinek kapcsolásait és illesztéseit az esetleges meglazulások és szétkapcsolódások elkerülése céljából.
- tilos olyan védőrendszer alkalmazása, amelyben a felszerelés elemei egymás működését zavarják.
- az egyéni védőfelszerelést minden használat előtt alapos át kell nézni állapotának ellenőrzése és helyes működése céljából.
- átnézés során a felszerelés összes elemét ellenőrizni kell, különös figyelmet kell fordítani a sérülésekre, elhasználódásokra, korrózióra, kopásra, vágásra valamint rendellenes működésre. Különös figyelmet kell fordítani az egyes felszerelésekre:
 - a biztonsági testhevederzetről és a munkahelyzet beállító öveknél a kapcsokra, szabályozó elemekre, akasztó pontokra (kapcsokra), szalagokra, varratokra, bujtatókra;
 - biztonsági amortizátoroknál az akasztó hurkokra, szalagokra, varratokra, burkolatra, összekötőkre;
 - textil köteleknél és vezetőknél a kötéltre, hurkokra, kötélcsíves gyűrűkre, összekötőkre, szabályozó elemekre, fonatra;
 - acél köteleknél és vezetőknél a kötéltre, drótokra, szorítókra, hurkokra, kötélcsíves gyűrűkre, összekötőkre, szabályozó elemekre;
 - önfékező felszereléseknél a kötéltre vagy szalagra, a tekerescső és a blokkoló szerkezet helyes működésére, burkolatra, amortizátorra, összekötőkre;
 - önszorító felszereléseknél a felszerelés törzsére, vezetőn való helyes áttolódásra, blokkoló szerkezet működésére, görgőkre, csavarokra és szegecsekre, összekötőkre, biztonsági amortizátorra;
 - összekötőknél (zárcapcsoknál) a teherbíró törzsre, szegecsekre, fő rugóra, blokkoló szerkezet működésére.
- az egyéni védőfelszerelést legalább évente egyszer, használatának minden 12 hónapja után ki kell vonni a használatból alapos időszakos vizsgálat céljából. Az időszakos vizsgálatot elvégezheti a munkahelyi védőfelszerelés időszakos vizsgálatáért felelős és ezen a téren kiképzett személy. Az időszakos vizsgálatokat elvégezheti a gyártó vagy az általa meghatalmazott személy vagy vállalat is. A felszerelés minden elemét alaposan meg kell vizsgálni, különös figyelmet kell fordítani a sérülésekre, elhasználódásokra, korrózióra, kopásra, vágásra valamint rendellenes működésre (lásd előző pontot).
Némely esetben, amikor a védőfelszerelés felépítése bonyolult és összetett mint pl. az önfékező felszerelés, az időszakos vizsgálatokat csak a gyártó vagy az általa meghatalmazott képviselő végezheti el. Az időszakos vizsgálat elvégzése során meghatározásra kerül a következő vizsgálat időpontja.
- a rendszeres időszakos vizsgálatok alapvető tényezői a felszerelés állapotának és a használó biztonságának, amely a felszerelés tökéletes működésétől és tartósságától függ.
- az időszakos vizsgálat során ellenőrizni kell a védőfelszerelés összes jelölésének olvashatóságát (adott felszerelés jellege).
- a védőfelszerelést érintő összes információt (megnevezés, szériaszám, vásárlási és használatba helyezés időpont, használó neve, javításokra és vizsgálatokra valamint használatból való kivonásra vonatkozó információkat) az adott felszerelés használati igazolványába kell feltüntetni. A használati igazolványba való bejegyzésekért az adott felszerelést használó munkahely a felelős. Az igazolványt a munkahelyi védőfelszerelésért felelős személy tölti ki. Tilos kitöltetlen használati igazolvánnyal rendelkező egyéni védőfelszerelés használata.
- amennyiben a felszerelés származási országán kívülre kerül eladásra és használatra a felszerelés szállítója köteles azt ellátni az adott ország nyelvén lévő használati és karbantartási utasítással valamint az időszakos vizsgálatokra és javításokra vonatkozó információkkal.
- az egyéni védőfelszerelést azonnal ki kell vonni a használatból, ha bármilyen kétséget merít fel állapotával és helyes működésével szemben. A felszerelés újbóli használatba vétele csak a gyártó által elvégzett részletes vizsgálat valamint annak írásos engedélye alapján történhet.
- az egyéni védőfelszerelést ki kell vonni a használatból és megsemmisíteni (maradandóan kell megsemmisíteni) vagy a használati utasításban tekintetbe vett más eljárást alkalmazni, amennyiben esésselhárításban használatba került.
- a magasból történő zuhanás ellen védő egyéni védőfelszerelésben csak a EN 361 szabványnak megfelelő biztonsági testhevederzet az egyedüli az emberi test fenntartására szolgáló megengedhető felszerelés.
- a magasból történő zuhanás ellen védő rendszert hozzá lehet kapcsolni a biztonsági testhevederzet vagy "A" betűvel jelzett akasztó pontjaihoz (kapcsaihoz, hurokjaihoz).
- a magasból történő zuhanás ellen védő felszerelés rögzítési pontjának (felszerelésének) stabil szerkezettel és a lezuhanás előfordulásának lehetőségét korlátozó elhelyezkedéssel valamint a szabadesés hosszának minimalizálásával kell rendelkeznie. A felszerelés állandó rögzítési pontjának a használó felett kell lennie. A rögzítési pont formája és felépítése a felszerelés tartós kapcsolását kell hogy biztosítsa és nem engedheti meg a véletlen szétkapcsolódását. A magasból történő zuhanás ellen védő védőfelszerelés rögzítési pontjának minimális teherbírása 12 kN. Ajánlott megjelölt és tanusított a EN 795 szabványnak megfelelő rögzítési pontok alkalmazása.
- kötelezően ellenőrizni kell a munkavégzés helye alatti szabad területet, amelyen használni fogjuk a magasból történő zuhanás ellen védő egyéni védőfelszerelést a tárgyakra vagy esésvisszatartás során az alacsonyabb síkba való ütközés elkerülése végett. A munkavégzés helye alatti szabad terület értékét az alkalmazni szándékozott védőfelszerelés használati utasítása alapján kell meghatározni és ellenőrizni.
- a felszerelés használata során különös figyelmet kell fordítani a felszerelés működését és a használó biztonságát befolyásoló veszélyes helyzetekre, elsősorban:

- Klanken und Verschieben der Leinen an scharfen Rändern;
- Pendelfälle
- elektrische Leitfähigkeit;
- irgendwelche Beschädigungen, wie geschnittene, durchgescheuerte Stellen und Korrosion;
- Einfluss der extremen Temperaturen
- Negativer Einfluss der klimatischen Faktoren;
- Wirkung der aggressiven Medien, Chemikalien, Lösungsmittel, Säuren.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist in Verpackungen zu transportieren, die diesen entsprechend vor Beschädigung oder Feuchte schützen werden, z.B. in aus imprägniertem Gewebe hergestellten Taschen oder in Behältern oder Kisten aus Stahl oder aus Kunststoffen.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist so zu reinigen und zu desinfizieren, dass ein Material (Rohstoff), aus dem das Gerät besteht, nicht beschädigt ist. Für textile Materialien (Bänder, Leinen) sind Reinigungsmittel für empfindliche Gewebe einzusetzen. Diese können mit Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden und anschließend gründlich gespült werden. Die Bauteile aus Kunststoffen sind lediglich mit Wasser zu reinigen. Eine während der Reinigung oder während des Betriebs nass gewordene Ausrüstung ist gründlich unter natürlichen Bedingungen, fern von Wärmequellen zu trocknen. Bauteile und Triebwerke aus Metallen (Federn, Scharniere, Klinken usw.) können zyklisch geschmiert werden, was ihre Wirkung verbessert.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist lose verpackt, in gut belüfteten Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staubgehalt, scharfen Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufzubewahren.

GERÄTEKARTE

Für die Einträge auf der Gerätekarte ist der Betrieb verantwortlich, in dem die jeweilige Ausrüstung eingesetzt wird. Die Gerätekarte sollte vor der ersten Ausgabe der Ausrüstung zur Verwendung von der für die Schutzausrüstung am Arbeitsplatz zuständigen Person ausgefüllt werden. Die Informationen zu den wiederkehrenden Werksinspektionen, Reparaturen und dem Grund für die Außerbetriebnahme werden von der für die wiederkehrende Inspektion der Schutzausrüstung am Arbeitsplatz zuständigen sachkundigen Person bereitgestellt. Die Gerätekarte sollte für die Dauer der Nutzung der Ausrüstung aufbewahrt werden. Es ist nicht erlaubt, eine persönliche Schutzausrüstung ohne eine ausgefüllte Gerätekarte zu verwenden.

MODELL UND TYP DER VORRICHTUNG					
SERIENNUMMER		KAUFDATUM			
KATALOGNUMMER		DATUM DER INDIENSTSTELLUNG			
HERSTELLUNGSDATUM		BENUTZERNAME			
WIEDERKEHRENDE INSPEKTIONEN UND WARTUNGSINSPEKTIONEN					
DATUM DER INSPEKTION	GRÜNDE FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER INSPEKTION/REPARATUR	FESTGESTELLTE BESCHÄDIGUNGEN, DURCHFÜHRTE REPARATUREN	VOR-, NACHNAME UND UNTERSCHRIFT DER VERANTWORTLICHEN PERSON	DATUM DER NÄCHSTEN INSPEKTION	

LANEX a.s., Hlučinská 1/96, 747 23 Bolatice, Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung gemäß der PSA-Verordnung 2016/425 zuständig ist:
 Česká republika, www.lanex.cz,
 TEL.: +420 553 751 111, APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France
 FAX: +420 553 654 125, Notifizierte Stelle, die den Herstellungsprozess überwacht:
 E-MAIL: lanex@lanex.cz APAVE SUD EUROPE SAS (no 0082) – CS 60193 – F13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France



Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch



lanex

CE 0082

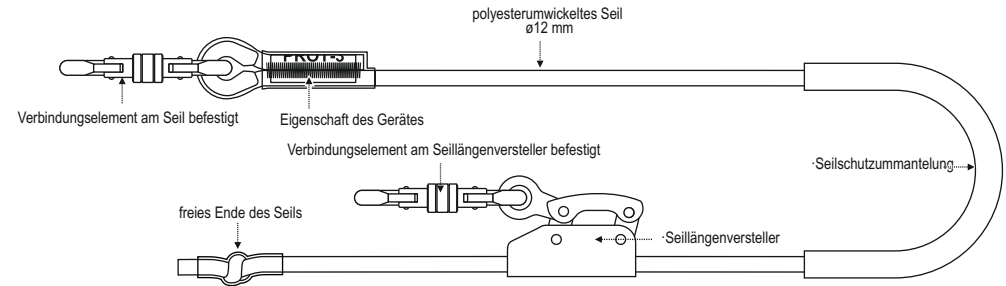
XPPDPROT11XX

EN 358:2018

ARBEITSHALTEGERÄT

PROT-11

Das Arbeitshaltegerät stellt eine Ergänzung zur Schutzausrüstung gegen Absturz dar. Dieses Gerät entspricht der EN 358 – Persönliche Schutzausrüstung zur Arbeitsplatzpositionierung und zur Verhinderung von Abstürzen – Gurte und Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten. Das Gerät ist überall dort notwendig, wo sog. abgesicherte Arbeiten erforderlich sind. Das Gerät dient zum Schutz einer Person mit einem Gewicht von bis zu 140 kg. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, einen Absturz aufzuhalten und darf zu diesem Zweck nicht verwendet werden. Mitarbeiter, die das Gerät während abgesicherter Arbeiten einsetzen und einer Absturzgefahr ausgesetzt sind, müssen zusätzlich mit einem Absturzschutzsystem nach EN 363 gesichert werden. Das Arbeitshaltegerät darf nur mit zertifizierten Verbindungselementen nach EN 362 ausgestattet werden.



Regelmäßige Inspektionen

Die Vorrichtung unterliegt alle 12 Monate ab Erstgebrauch einer Inspektion. Regelmäßige Inspektionen dürfen nur von Fachpersonen durchgeführt werden, die über entsprechende Kenntnisse und Fertigkeiten für regelmäßige Inspektionen der persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) verfügen. Je nach der Art der Arbeiten und des Arbeitsumfeldes können regelmäßige Inspektionen in kürzeren Intervallen als alle 12 Monate erforderlich werden. Jede regelmäßige Inspektion ist im Nutzungsblatt der jeweiligen Vorrichtung zu vermerken.

Maximale Gebrauchsdauer

Die maximale Gebrauchsdauer der Vorrichtung beträgt 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Nach einer Absturzverhinderung oder bei der Feststellung aufgrund der durchgeführten Inspektion, dass jeweilige Vorrichtung nicht mehr gebrauchen werden darf, oder bei jeglichen Bedenken zur technischen Beschaffenheit ist die Vorrichtung sofort außer Betrieb zu setzen und zu verschrotten.

ACHTUNG: die maximale Gebrauchsdauer der Vorrichtung hängt von der Gebrauchsintensität und den Umgebungsverhältnissen ab. Bei ihrem Gebrauch unter schwierigen Bedingungen, in Meeresgebieten, an den Plätzen mit vorhandenen scharfen Kanten, unter der Einwirkung von hohen Temperaturen oder aggressiven Stoffen usw. kann es erforderlich werden, die jeweilige Vorrichtung sogar nach einmaligem Gebrauch außer Betrieb zu setzen.

BESCHREIBUNG DER KENNZEICHNUNG

- Bezeichnung des Gerätes
- Art des Gerätes
- Symbol des Gerätes
- Länge
- Monat und Jahr der Herstellung
- Seriennummer
- max. Belastung
- Nr. und Jahr der Europäischen Norm
- CE-Kennzeichnung und die Nummer der notifizierten Stelle, die für die Kontrolle des Herstellungsprozesses des Gerätes zuständig ist.
- ACHTUNG! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Bezeichnung des Herstellers oder Händlers

- ARBEITSHALTEGERÄT
- PROT-11**
- XPPDPROT11XX**
- LÄNGE: x,x m
- Herstellungsdatum: MM.YYYY
- Seriennummer: XXXXXXX
-
- EN 358:2018
- CE 0082
-
- lanex**

(*) xx – Angabe der Länge des Gerätes
 zum Beispiel: xx=03 – Länge 3 m
 xx=20 – Länge 20 m

INSTALLATION DES GERÄTES

1. Der Seillängenversteller ist an einer Seitenschalle der Arbeitshaltegurtschlaufe nach EN 358 zu befestigen. Das Seil um ein ortsfestes Bauelement legen und das Verbindungselement an der anderen Seitenschalle des Gurtes befestigen – Abb. 1. Das ortsfeste Bauelement muss sich auf oder oberhalb der Gurthöhe des Trägers befinden. Die Form und Ausföhrung des ortsfesten Bauelements muss eine dauerhafte Verbindung des Gerätes gewährleisten und darf nicht zu seiner unbeabsichtigten Trennung föhren. Die statische Mindestfestigkeit dieses Elements muss 12 kN betragen. Das Seil des Gerätes ist mithilfe der Ummantelung vor Beschädigungen durch Kontakt mit einer rauen Oberfläche oder scharfen Kanten des Elements, um das das Seil gewickelt ist, zu schützen – Abb. 1a.

2. Das Gerät kann auch an der Befestigungsschlaufe des Hüftgeschirrs nach EN 813 oder an einer einzelnen Arbeitshaltegurtschlaufe befestigt werden – Abb. 2. Der Seillängenversteller ist an der Gurtschlaufe des Geschirrs und das Verbindungsmittel am Anschlagpunkt in oder oberhalb der Gurthöhe des Benutzers zu befestigen. Die Form und Konstruktion des Anschlagpunktes muss eine dauerhafte Verbindung des Gerätes gewährleisten und darf nicht zu seiner unbeabsichtigten Trennung föhren. Die minimale statische Festigkeit des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

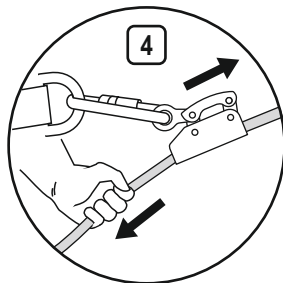
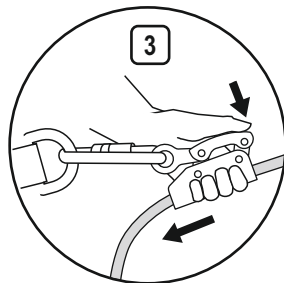
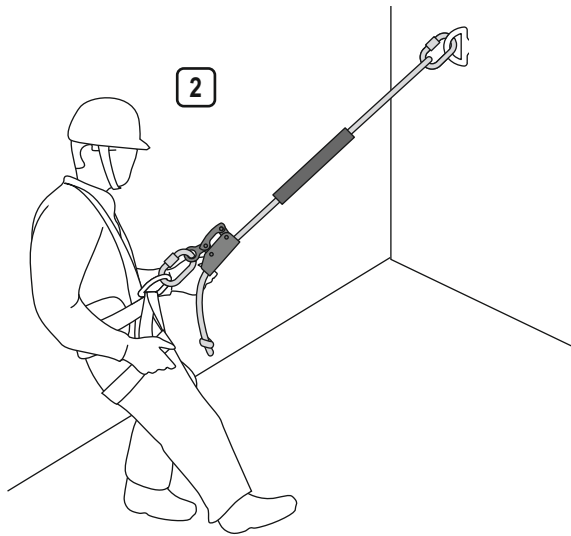
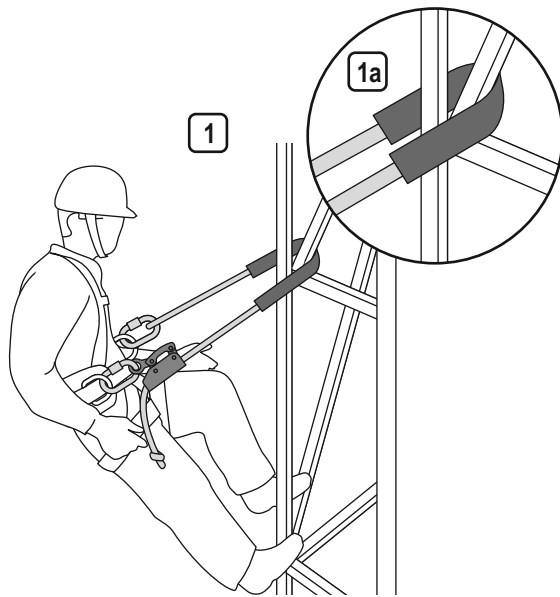
3. Mithilfe des Verstellers die Seillänge so einstellen, dass eine stabile Arbeitsposition erreicht wird. Bei Arbeiten mit dem Gerät muss das Verbindungsmittel gespannt sein.

(a) Verlängerung des Verbindungsmittels des Gerätes

Den Knopf des Verstellers nach unten in Richtung des Benutzers ziehen – Abb. 3. Durch Weglehen von dem ortsfesten Bauelement Spannung des Verbindungsmittels und seine Verlängerung herbeiföhren. Loslassen des Verstellerknopfes föhrt zum Blockieren des Verbindungsmittels und stoppt seine Verlängerung.

(b) Kürzen des Verbindungsmittels des Gerätes
Das freie Ende des Seils in Richtung des ortsfesten Bauelements ziehen und ebenfalls in diese Richtung lehnen – Abb. 4

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor und während der Arbeiten die Festigkeit der Verbindung zwischen den einzelnen Verbindungselementen. Die Verbindungselemente müssen geschlossen und durch einen Verriegelungsmechanismus gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert sein.



GRUNDSÄTZLICHE BESTIMMUNGEN FÜR BENUTZUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich durch Personen benutzt werden, die im Bereich ihrer Anwendung unterwiesen sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf durch Personen nicht benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit bei der alltäglichen Benutzung oder beim Notfall beeinträchtigen kann.
- Es ist ein Notfallsatzplan zu erstellen, der ggf. benutzt werden kann.
- Es ist nicht gestattet, irgendwelche Veränderungen des Geräts vorzunehmen, ohne dass vorher die schriftliche Zustimmung des Herstellers eingeholt wird.
- Irgendwelche Reparaturen des Geräts dürfen ausschließlich durch den Hersteller des Geräts oder durch seinen berechtigten Vertreter vorgenommen werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung darf ausschließlich bestimmungsgemäß benutzt werden.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist persönlich ausgelegt und soll durch nur eine Person benutzt werden.
- Vor dem jeweiligen Gebrauch ist darauf zu achten, dass alle Bestandteile des Absturzschutzsystems sachgerecht funktionieren. Zyklisch sind auch Verbindungen und Anpassung der Bestandteile des Geräts zu prüfen, so dass ihr zufälliges Lösen oder Abtrennen vermieden ist.
- Es ist nicht gestattet, die Sets der Schutzausrüstung zu benutzen, in denen die Funktion eines irgendwelchen Elements durch die Wirkung eines anderen Elements beeinträchtigt ist.
- Alle Teile des Sicherungssystems müssen den einschlägigen Vorschriften und Gebrauchsanweisungen des Geräts und geltenden Normen entsprechen:
 - EN 361 – Sicherheitsgeschirr
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – Sicherungssysteme
 - EN 795 – Verankerungspunkte des Geräts (stationäre Verankerungspunkte)
 - EN 358 – Systeme für Arbeitspositionierung
- Vor jeweiligem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung ist diese einer gründlichen visuellen Kontrolle zu unterziehen, um ihren Zustand und ihre sachgerechte Funktion nachzuweisen. Eine solche Kontrolle ist durch den Benutzer vorzunehmen.
- Während der visuellen Kontrolle sind alle Bestandteile der Ausrüstung zu prüfen, wobei ein besonderes Gewicht auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verbrauch, Korrosion, durchgeschweuerte Stellen, Durchschnitte und nicht sachgerechte Funktion gelegt werden soll. Dabei sind die einzelnen Bauteile gründlich zu prüfen:
 - Sicherheitsgeschirr und Gurte für Positionierung: Schnallen, Einstellelemente, Anschlusspunkte (Riegelsperren), Aufhänge, Nähte, Schlaufen;
 - Sicherheitsstoßdämpfer: Anschlussschlaufen, Aufhänge, Nähte, Gehäuse, Verbinder;
 - Leinen und textile Führungen: Leinen, Kauschen, Verbinder, Einstellelemente, Langspisse;
 - Leinen und Stahlführungen: Leinen, Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Verbinder, Einstellelemente;
 - eingezogene Sicherungssysteme: Leinen oder Aufhänge, sachgerechte Wirkung der Ziehvorrichtung und der Sperreinrichtung, Grundkörper, Akku, Verbinder;
 - Leiter in Schienenausföhrung: Grundkörper und sachgerechter Schub auf der Schiene, Wirkung der Sperre, Rollen, Schrauben und Nieten, Verbinder, Stoßdämpfer;
 - Verbinder (Riegelsperren): Tragkörper, Vermietung, Hauptschnalle, Wirkung der Sperrvorrichtung;
- Alles Jahr (nach 12 Monate des Betriebs) ist die persönliche Schutzausrüstung außer Betrieb zu setzen und diese einer gründlichen Kontrolle zu unterziehen. Die zyklische Kontrolle ist von einer entsprechend qualifizierten Person durchzuführen, die im jeweiligen Unternehmen für Schutzausrüstung zuständig ist. Die zyklischen Prüfungen werden auch durch den Hersteller des Produkts oder durch seinen berechtigten Vertreter durchgeführt. Eine solche Kontrolle umfasst die Überprüfung aller Bestandteile des Geräts, wobei ein besonderes Gewicht auf irgendwelche Beschädigungen, übermäßigen Verbrauch, Korrosion, durchgeschweuerte Stellen, Durchschnitte und nicht sachgerechte Funktion gelegt werden soll (siehe den vorherigen Punkt).
- Sollte die Schutzausrüstung eine komplizierte und zusammengesetzte Konstruktion, wie z.B. einziehbares Sicherungssystem aufweisen, sind die zyklischen Kontrollen ausschließlich durch den Hersteller des Geräts oder durch seinen berechtigten Vertreter durchzuführen. Nachdem eine zyklische Kontrolle durchgeführt ist, wird das Datum der nächsten Prüfung festgesetzt.
- Regelmäßige zyklische Kontrollen sind hinsichtlich des Zustandes des Geräts und der Sicherheit des Benutzers wichtig, da diese von der vollen Funktionsfähigkeit und Dauerhaftigkeit des Geräts abhängen.
- Während der zyklischen Kontrolle ist die Lesbarkeit aller Kennzeichnungen der Schutzausrüstung (Merkmale des jeweiligen Geräts) zu prüfen.
- Sämtliche Informationen zur Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Einkaufsdatum und Freigabedatum, Benutzername, Informationen zu Reparaturen und Prüfungen und zur Außerbetriebsetzung des Geräts) müssen im Betriebsblatt des jeweiligen Geräts eingetragen werden. Für Einträge im Betriebsblatt ist das Unternehmen zuständig, in dem die jeweilige Schutzausrüstung benutzt wird. Das Blatt ist vor einer Person auszufüllen, die im jeweiligen Unternehmen für Schutzausrüstung zuständig ist. Es ist nicht gestattet, die Schutzausrüstung zu benutzen, die kein sachgerecht ausgefülltes Blatt aufweist.
- Sollte die Schutzausrüstung außerhalb des Herkunftslandes verkauft werden, hat der Lieferant der Ausrüstung diese mit Gebrauchsanweisung und Wartungsanweisung sowie mit Informationen über zyklischen Prüfungen und Reparaturen der Ausrüstung zu versehen, wobei diese Unterlagen in der Sprache des Landes erstellt werden müssen, in dem die Ausrüstung benutzt wird.
- Die Schutzausrüstung ist sofort außer Betrieb zu setzen, sofern irgendwelche Zweifel hinsichtlich ihres Zustandes oder ihrer sachgerechten Wirkung auftreten. Die erneute Freigabe der Schutzausrüstung darf erfolgen, sofern diese vorher einer gründlichen Prüfung durch den Hersteller unterzogen wird und sobald der Hersteller schriftlich die erneute Freigabe der Ausrüstung akzeptiert hat.
- Sollte die Schutzausrüstung aktiv für Absturzschutz benutzt werden, ist diese außer Betrieb zu setzen und dauerhaft zu zerstören.
- Die einzige zulässige Schutzausrüstung im Absturzschutzsystem, die getragen werden soll, ist das der Norm EN 361 entsprechende Sicherheitsgeschirr.
- Ein Absturzschutzsystem darf ausschließlich an die mit einem großgeschriebenen Buchstaben „A“ gekennzeichneten Anschlusspunkte (Schnallen, Schlaufen) des Sicherheitsgeschirrs angeschlossen werden.
- Die Verankerungspunkte der (Geräte der) Schutzausrüstung für Absturzschutz sollen einen stabilen Aufbau und eine Lage aufweisen, die die Möglichkeit reduziert, dass ein Absturz zustande gekommen ist, als auch, die die Länge des freien Falls minimiert. Der Verankerungspunkt der Ausrüstung soll sich oberhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers befinden. Die Form und die Konstruktion des Verankerungspunktes der Ausrüstung müssen eine dauerhafte Verbindung der Ausrüstung sicherstellen und dürfen kein zufälliges Lösen der Ausrüstung verursachen. Es empfiehlt sich, ausschließlich zertifizierte und gekennzeichnete Verankerungspunkte der Ausrüstung, die der Norm EN 795 entsprechend, zu benutzen.
- Unbedingt ist der freie Raum unterhalb des Arbeitsplatzes, auf dem die Schutzausrüstung für Absturzschutz benutzt werden soll, zu bestimmen, um einen Zusammenstoß gegen Objekte oder gegen niedrige Ebenen bei der Absturzsicherung zu vermeiden. Der erforderliche freie Raum unterhalb des Arbeitsplatzes ist in der Gebrauchsanweisung der zu benutzenden Schutzausrüstung angegeben.
- Während der Benutzung der Ausrüstung ist ein besonderes Gewicht auf gefährliche Situationen zu legen, die die Funktion der Ausrüstung und die Sicherheit der Benutzer beeinträchtigen werden können, und zwar:
 - Klanken und Verschieben der Leinen an scharfen Rändern;
 - Pendelfälle
 - elektrische Leitfähigkeit;
 - irgendwelche Beschädigungen, wie geschnittene, durchgeschweuerte Stellen und Korrosion;
 - Einfluss der extremen Temperaturen
 - Negativer Einfluss der klimatischen Faktoren;
 - Wirkung der aggressiven Medien, Chemikalien, Lösungsmittel, Säuren.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist in Verpackungen zu transportieren, die diesen entsprechend vor Beschädigung oder Feuchte schützen werden, z.B. in aus imprägniertem Gewebe hergestellten Taschen oder in Behältern oder Kisten aus Stahl oder aus Kunststoffen.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist so zu reinigen und zu desinfizieren, dass ein Material (Rohstoff), aus dem das Gerät besteht, nicht beschädigt ist. Für textile Materialien (Bänder, Leinen) sind Reinigungsmittel für empfindliche Gewebe einzusetzen. Diese können mit Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden und anschließend gründlich gespült werden. Die Bauteile aus Kunststoffen sind lediglich mit Wasser zu reinigen. Eine während der Reinigung oder während des Betriebs nass gewordene Ausrüstung ist gründlich unter natürlichen Bedingungen, fern von Wärmequellen zu trocknen. Bauteile und Triebwerke aus Metallen (Federn, Scharniere, Klinken usw.) können zyklisch geschmiert werden, was ihre Wirkung verbessert.
- Die persönliche Schutzausrüstung ist lose verpackt, in gut belüfteten Räumen, geschützt vor Licht, UV-Strahlung, Staubgehalt, scharfen Gegenständen, extremen Temperaturen und ätzenden Substanzen aufzubewahren.